

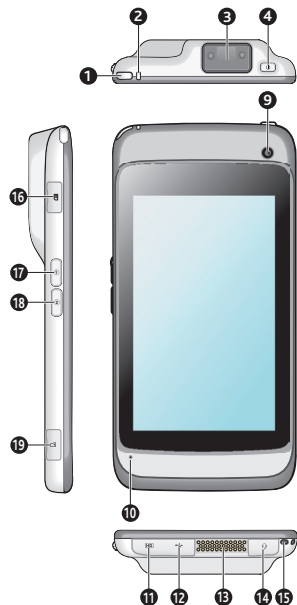
## A200/A300 Series

<b>Quick Start Guide</b>	<b>en</b>	01
<b>Schnellstartanleitung</b>	<b>de</b>	11
<b>Guía de inicio rápido</b>	<b>es</b>	21
<b>Guide de mise en route</b>	<b>fr</b>	31
<b>Guida rapida</b>	<b>it</b>	41
<b>Snelstartgids</b>	<b>nl</b>	51
<b>Guia Rápido de Iniciação</b>	<b>pt</b>	61
<b>Instrukcja szybkiego uruchomienia</b>	<b>pl</b>	71
<b>Hızlı Başlangıç Kılavuzu</b>	<b>tr</b>	81
<b>クイック スタート ガイド</b>	<b>ja</b>	91
<b>快速使用指南</b>	<b>tc</b>	99

# Welcome

Thank you for purchasing a MioWORK product. This Quick Start Guide guides you through the successful setup of your device and familiarises you with the basic skills of using the device.

## Getting to know your device



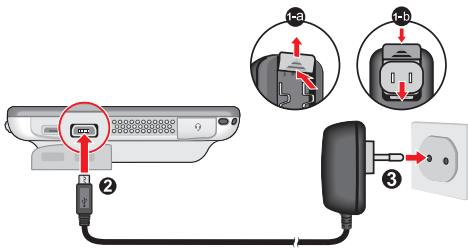
1. LED Indicator 1  
Barcode reader status\*:  
Green/Red
2. LED Indicator 2  
Battery charge status:  
Green/Red
3. Barcode Reader\*
4. POWER Button
5. NFC (Near Field Communication) Sensor
6. Speaker
7. Rear Camera
8. Flash
9. Front Camera
10. Microphone
11. HD Connector
12. Mini-USB Port
13. Dock Connector
14. Headphone Socket
15. Lanyard Holder
16. Micro SIM Card Slot\*
17. Volume Up Button /  
Barcode Reader Button\*
18. Volume Down Button /  
Programmable  
Application Button
19. Memory card slot

\* For selected models only.

# Getting started

## Charging the battery

When charging the battery for the very first time, you should charge it for at least 8 hours (using the AC charger) with your device turned off. To charge the battery, plug the home charger cable into the Mini-USB port on the bottom of your device and the mains power charger into the power socket\*.



\* The plug type varies with the region of your purchase.

The LED indicator will blink **Red** while the battery power is less than 15%. During charging, the LED indicator on the device lights up to indicate the battery charge status: **Green** – battery full; **Red** – battery charging.

### CAUTION! For optimal performance of the lithium battery, note the following:

- Do not charge the battery where the temperature is high (e.g. in direct sunlight). The battery will stop charging when the ambient temperature is less than -10°C (14°F) or more than 60°C (140°F).
- Recharge the battery when it is nearly discharged. When recharging, make sure that the battery is fully charged. Doing so can extend the battery life.
- If the device has not been used for over a month or if you find the discharge/recharge time has been shortened, be sure to fully discharge the battery first before recharging it. You are also advised to fully discharge and recharge the battery once every 1–2 months.
- Failure to follow the battery usage instructions can cause damage to your device, battery and even bodily injury or property damage and will void the warranty.

## Installing the memory card and SIM card

1. Open the cover on the left side of the device to locate the Micro SIM card slot\* (a) and MicroSD card slot (b).
2. Follow the instruction to install the cards (not supplied).
3. Replace the cover and ensure the cover is securely closed.

\* For selected models only.

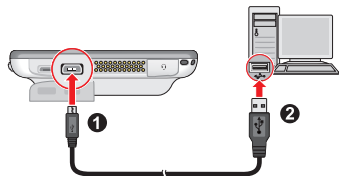
### Notes:

- The device supports up to 64GB MicroSD memory cards. However, it does not guarantee the device's compatibility with memory cards from all manufacturers.
- While installing a card, do not apply pressure to the centre of the card. Do not use your finger or any metal objects to touch and scratch the contact part of the card.
- To remove a card, gently push the top edge of the card inwards to release it and then pull it out of the slot.



## Connecting your device to a computer

Connect the Mini-USB end of the USB cable to your device (1) and the other end to a USB port in your computer (2). Once connected, you will be able to transfer the files between your computer and device easily through MTP\*.



\* MTP (Media Transfer Protocol) allows media files (including music, pictures, and other files) to be transferred automatically to and from portable devices. However, for Windows XP users, it is required to install Windows XP Service Pack 3 and Windows Media Player 10 (or higher).

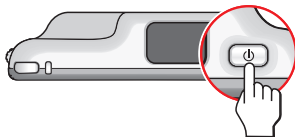




# Operating basics

## Using the POWER button

- **To turn on the device**

Press and hold the POWER button until the device turns on. After the boot up screen, the Home screen will be displayed and the device is in Lock mode by default.



Drag the Lock icon (  >  ) to unlock the system. You can now use your device.

- **Sleep mode**

Your device will automatically enter **Sleep mode** after 1 minute (by default) of inactivity. You can also manually switch to Sleep mode by pressing the POWER button briefly.

To resume from Sleep mode, briefly press the POWER button.

- **Aeroplane mode**

When you are in an aeroplane or in the area where the use of wireless radio is prohibited, enable **Aeroplane mode**. Many of your devices applications will continue to work (e.g. playing games or listening music) but all wireless radios, including wireless network and Bluetooth, on the device are turned off – it cannot send or receive data.

To enter Aeroplane mode, press and hold the POWER button and select **Aeroplane mode** from the option menu.

- **To restart / turn off the device**

Press and hold the POWER button and select **Restart / Power off** from the option menu.

- **To shut down the device manually**

Press and hold the POWER button for 5 seconds.

## Navigating on the screen

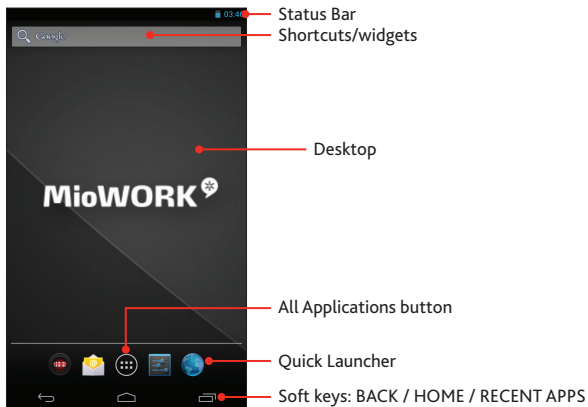
To operate your device, touch the screen with your fingertip. You can perform the following actions:



- **Tap:** Touch the screen once with your fingertip to open items or select onscreen buttons or options.
- **Tap and hold:** Tap and hold on the desired item to open the pop-up menu that contains the available options for the item.
- **Drag:** Tap and hold on the item and then move it to the target position without releasing your fingertip.
- **Slide:** Drag to the left/right (or the top/bottom) to switch to the next/previous item on the list.
- **Multi-touch gestures:** Move your fingertips apart or together on the screen to zoom in or out while viewing a picture or a web page.
- **Rotating the screen:** For most applications, you can automatically change the screen orientation (from portrait to landscape, and vice versa) by turning the device sideways.

## Home screen

The Home screen is your starting place for tasks, providing quick access to frequently used applications and settings.





**Tip:** To display the Home screen, tap the HOME button at any time.

## Customising your device



You can customise the device through the Settings menu, including personalising the Home screen, changing the display and sound settings, configuring the connection settings, and more.

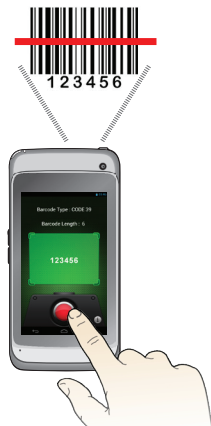
From the desktop, do one of the following to access the Settings menu:

- Tap the **All Applications button** (  ) > **Settings**.
- Tap  from the Quick Launcher.

## Using the Barcode Reader (for selected models only)

By using the Barcode Reader, your device will be able to read the information contained in the barcode.

1. Tap  > **BCR Reader** to launch the Barcode Reader application on your device.
2. Position your device close to the barcode (approximately 5–10 cm), and point the barcode reader sensor to the barcode.
3. Tap the “Scan” button of the application to start scanning; meanwhile, hold your device steadily to keep the barcode within the sensor coverage until the information is displayed on the screen.
4. The LED indicator blinks once to indicate the scanning status:  
**Green** – successful scan.  
**Red** – scan failed; please try again.
5. To configure the Barcode Reader, tap  > **BCR Settings**.



# For more information

## Support

For initial support, contact your IT department or your local authorised dealer.

Occasionally, the manufacturer may offer free system updates to improve user experience. Please regularly check the website <http://miowork.mio.com/> for more information.

## IP54

The IEC 60529/IP54 is a European system of test specification standards for classifying the degree of protection provided by the enclosures of electrical equipment. An IP54 designation means that the unit withstands dust protected (Ingress of dust is not entirely prevented, but it must not enter in sufficient quantity to interfere with the satisfactory operation of the equipment; complete protection against contact), and water splashing for up to 5 minutes (water volume: 10 litres per minute, Pressure: 80-100kPa). The manufacturer guarantees this grade provided the battery door and all jack covers are properly and securely closed. This device is not IPX7/IPX8 grade; immersion in water or water-pressure such as washing the unit with running water may cause damage to the unit and voids warranty.

## Regulatory information (CE)

### CE 2200 ⓘ

Note: For regulatory identification purposes, your device is assigned a model number of N435.

Hereby, MiTAC declares that this N435 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

This device complies with the R&TTE Directive (1999/5/EC), the EMC Directive (2004/108/EC), and the Low Voltage Directive (2006/95/EC) issued by the Commission of the European Community. - issued by the Commission of the European Community. Compliance with these directives implies conformity to the following European Standards:

**EN 301 489-1:** Electronic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM), Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.

**EN 301 489-3:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz

**EN301489-17:** Electronic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM), Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for 2.4 GHz wideband transmission systems and 5 GHz high performance RLAN equipment.

**EN 300 328:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband Transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using spread spectrum modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.

**EN 301 893:** Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5 GHz high performance RLAN; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive

**EN 300 440:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short range devices; Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive

**EN 302 291-1:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Close Range Inductive Data Communication equipment operating at 13,56 MHz; Part 1: Technical characteristics and test methods

**EN 302 291-2:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Close Range Inductive Data Communication equipment operating at 13,56 MHz; Part 2: Harmonised EN under article 3.2 of the R&TTE Directive

**EN 50566:** Product standard to demonstrate compliance of radio frequency fields from handheld and body-mounted wireless communication devices used by the general public (30 MHz — 6 GHz)

**EN 62209-2:** Human exposure to radio frequency fields from handheld and bodymounted wireless communication devices — Human models, instrumentation, and procedures

**EN 62479:** Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)

**EN 60601:** Medical electrical equipment —Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance — Collateral standard: Electromagnetic compatibility — Requirements and tests

**EN 50332:** Prolonged listening of music in maximum volume can damage the ears.

**EN 55022:** Radio disturbance characteristics

**EN 55024:** Immunity characteristics

**EN 61000-3-2:** Limits for harmonic current emissions

**EN 61000-3-3:** Limitation of voltage fluctuation and flicker in low-voltage supply system

**IEC 60950-1/A1:2009:** Product Safety

**For MioWORK A300 series:**

**EN 301 489-7:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 7: Specific conditions for mobile and portable radio and ancillary equipment of digital cellular radio telecommunications systems (GSM and DCS)

**EN 301 489-24:** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 24: Specific conditions for IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA and E-UTRA) for Mobile and portable (UE) radio and ancillary equipment

**EN 301 908-1:** IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 1: Introduction and common requirements

**EN 301 908-2:** IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 2: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) User Equipment (UE)

**EN 301 511:** Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for mobile stations in the GSM 900 and GSM 1800 bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive (1999/5/EC)

This device have been tested to comply with the Sound Pressure Level requirement laid down in the applicable EN 50332-2 standards. Permanent hearing loss may occur if earphones or headphones are used at high volume for prolonged periods of time.

**Warning statement:**



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

The manufacturer cannot be held responsible for modifications made by the User and the consequences thereof, which may alter the conformity of the product with the CE Marking.

## SAR information

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate (SAR), which adopts the limit of 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue. Your device has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

## Bluetooth



Bluetooth DID D021801

## WEEE

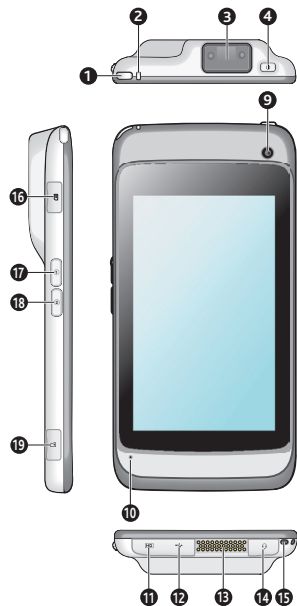


This product must not be disposed of as normal household waste, in accordance with the EU directive for waste electrical and electronic equipment (WEEE - 2002/96/EC). Instead, it should be disposed of by returning it to the point of sale, or to a municipal recycling collection point.

# Willkommen

Vielen Dank, dass Sie ein MioWORK-Produkt erworben haben. Diese Schnellstartanleitung führt Sie durch die erfolgreiche Einrichtung Ihres Gerätes und stellt Ihnen grundlegende Fähigkeiten der Gerätenutzung vor.

## Ihr neues Gerät



1. LED-Anzeige 1  
Barcodeleserstatus\*:  
Grün/Rot
2. LED-Anzeige 2  
Ladezustand des Akkus:  
Grün/Rot
3. Barcodeleser\*
4. Ein-/Austaste
5. NFC (Near Field  
Kommunikation) Sensor
6. Lautsprecher
7. Rückseitige Kamera
8. Blitzlicht
9. Frontseitige Kamera
10. Mikrofon
11. HD-Anschluss
12. Mini-USB-Port
13. Docking-Anschluss
14. Kopfhöreranschluss
15. Tragebandhalter
16. Micro-SIM Karteneinschub\*
17. Lauter-Taste /  
Strichcodeleser-Taste\*
18. Leiser-Taste /  
Programmierbar  
Anwendungstaste
19. Speicherkartenschacht

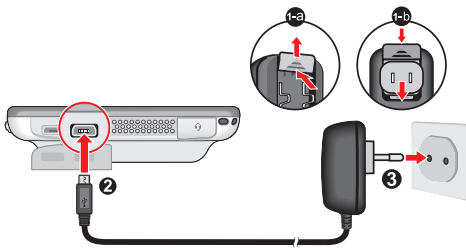
\* Nur bei bestimmten Modellen.



# Erste Schritte

## Akku laden

Laden Sie den Akku beim ersten Mal mindestens 8 Stunden lang per Netzteil auf. Das Gerät sollte dabei abgeschaltet bleiben. Um den Akku aufzuladen, stecken Sie das Netzteilkabel in den Mini-USB Anschluss an der Unterseite des Gerätes und das Netzteil in die Steckdose\*.



\* Der Stecker kann je nach Land etwas anders aussehen.

Die LED-Anzeige blinkt **Rot**, wenn der Akkuladestand weniger als 15% beträgt. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige auf dem Gerät zur Anzeige des Akkuladestatus:

**Grün** – Akku voll; **Rot** – Akku wird geladen.

**VORSICHT!** Bitte beachten Sie zur Optimierung Ihrer Akkuleistung folgende Hinweise:

- Laden Sie den Akku nicht bei hohen Temperaturen auf (z. B. im direkten Sonnenlicht). Bei Umgebungstemperaturen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) und über  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ) wird das Aufladen des Akkus ausgesetzt.
- Laden Sie den Akku nach, wenn er nahezu entleert ist. Achten Sie beim Aufladen darauf, dass der Akku grundsätzlich komplett geladen wird. Auf diese Weise lässt sich die Akkulaufzeit verbessern.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als einen Monat) nicht genutzt haben oder deutlich verkürzte Lade-/Entladezeiten bemerken, entleeren Sie den Akku unbedingt vollständig, bevor Sie ihn wieder aufladen. Wir empfehlen, den Akku alle 1 – 2 Monate komplett zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen.
- Bei Nichtbeachtung der Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku können Beschädigungen des Gerätes, des Akkus bis hin zu Sachschäden und Verletzungen eintreten; zusätzlich erlischt die Garantie.

## Einlegen der Speicherkarte und der SIM-Karte

1. Öffnen Sie die Abdeckung an der linken Seite des Gerätes, um den Micro-SIM Karteneinschub\* (a) und den MicroSD Karteneinschub (b) zu lokalisieren.
2. Folgen Sie den Anweisungen, um die Karten (nicht mitgeliefert) einzulegen.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und achten Sie darauf, dass die Abdeckung richtig geschlossen ist.

\* Nur bei bestimmten Modellen.

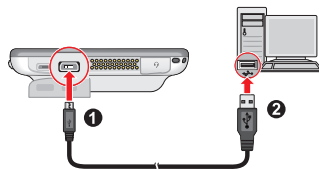
### Hinweise:

- Ihr Gerät unterstützt microSD-Speicherkarten bis 64 GB. Allerdings können wir nicht gewährleisten, dass Ihr Gerät mit Speicherkarten sämtlicher Hersteller einwandfrei funktioniert.
- Achten Sie beim Einlegen einer Karte darauf, keinen Druck auf die Mitte der Karte auszuüben. Berühren Sie die Kontakte der Karte nicht mit den Fingern und nicht mit Metallgegenständen.
- Drücken Sie zum Entfernen sanft auf die Kante der Karte; dadurch springt diese ein Stück heraus. Ziehen Sie sie aus dem Steckplatz.



## Ihr Gerät an einen Computer anschließen

Schließen Sie das Mini-USB-Ende des USB-Kabels an Ihr Gerät (1) und das andere Ende an einen USB-Port Ihres Computers an (2). Sobald die Verbindung steht, können Sie Dateien einfach und bequem per MTP\* zwischen Computer und Ihrem Gerät übertragen.



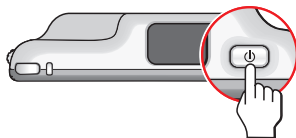
\* MTP (Media Transfer Protocol – Medienübertragungsprotokoll) ermöglicht eine automatische Übertragung von Mediendateien (Audio-, Bild- und andere Dateien) zu und von tragbaren Geräten. Falls Sie jedoch noch mit Windows XP arbeiten sollten, müssen Sie dazu das Windows XP Service Pack 3 und den Windows Media Player ab Version 10 installieren.



# Grundbedienung

## Ein-/Austaste

- **Gerät einschalten**

Drücken und halten Sie die EIN/AUS-Taste, bis sich das Gerät einschaltet. Nach dem Systemstart mit Ladebildschirm erscheint der Startbildschirm.



Das Gerät ist in diesem Moment per Vorgabe gesperrt. Zum Entsperren des Systems ziehen Sie das **Schlosssymbol** (  >  ) mit dem Finger zur Seite. Jetzt können Sie Ihr Gerät benutzen.

- **Schlafmodus**

Ihr Gerät wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn Sie es eine Minute (Standardvorgabe) lang nicht bedienen. Sie können das Gerät auch manuell in den Schlafmodus versetzen, indem Sie die Ein-/Austaste kurz drücken.

Zum Aufwecken aus dem Schlafmodus drücken Sie kurz die Ein-/Austaste.

- **Flugzeugmodus**

Wenn Sie sich in einem Flugzeug oder einer Umgebung befinden, in der die Nutzung von Drahtlosfunk verboten ist, aktivieren Sie bitte den Flugzeugmodus. Viele Ihrer Geräteanwendungen funktionieren weiter (z. B. Spiele oder Musikwiedergabe), doch der gesamte Drahtlosfunk am Gerät, inklusive WLAN-Netzwerk und Bluetooth, wird ausgeschaltet – es können keine Daten empfangen oder gesend werden.

Zum Umschalten in den Flugzeugmodus halten Sie die Ein-/Austaste gedrückt, anschließend wählen Sie **Flugmodus** aus dem Auswahlmü.

- **Neu starten/abschalten**

Halten Sie die Ein-/Austaste gedrückt, wählen Sie dann **Neustart/Ausschalten** aus dem Auswahlmü.

- **Abschalten erzwingen**

Halten Sie die Ein-/Austaste-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

## Bildschirmnavigation

Berühren Sie den Bildschirm zum Bedienen Ihres Gerätes mit Ihrer Fingerspitze. Sie können folgende Aktionen durchführen:



- **Tippen:** Berühren Sie den Bildschirm zum Öffnen von Elementen oder Auswählen von Bildschirmschaltflächen oder Optionen einmal mit Ihrer Fingerspitze.
- **Tippen und halten:** Tippen und halten Sie das gewünschte Element zum Öffnen des Kontextmenüs, das die zum Element verfügbaren Optionen enthält.
- **Ziehen:** Tippen und halten Sie das Element, verschieben Sie es dann an die Zielposition, ohne Ihre Fingerspitze vom Bildschirm zu lösen.
- **Wischen:** Ziehen Sie zum Aufrufen des nächsten/vorherigen Elements in der Liste nach links/rechts (bzw. oben/unten).
- **Multitouch-Gesten:** Bewegen Sie Ihre Fingerspitzen beim Betrachten eines Bildes oder einer Webseite zum Vergrößern oder Verkleinern auseinander oder zusammen.
- **Bildschirm drehen:** Bei den meisten Anwendungen können Sie die Bildschirmausrichtung durch Drehen des Gerätes automatisch ändern (vom Hoch- ins Querformat und umgekehrt).

## Startbildschirm

Der Startbildschirm ist Ihr Startpunkt zur Durchführung von Aktionen; er bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Anwendungen und Einstellungen.



**Tipp:** Zur Anzeige des Startbildschirms können Sie jederzeit die Startseite-Taste drücken.

## Ihr Gerät anpassen



Sie können das Gerät über das Einstellungs Menü anpassen, inklusive Personalisierung des Startbildschirms, Änderung der Anzeige- und Toneinstellungen, Konfiguration der Verbindungseinstellungen und mehr.

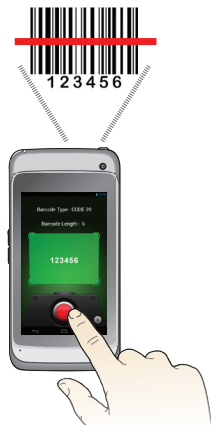
Führen Sie über den Desktop zum Zugreifen auf das Einstellungs Menü eine der folgenden Aktionen aus:

- Tippen Sie auf die Schaltfläche **Alle Anwendungen** (  ) > **Einstellungen**.
- Tippen Sie im Schnellzugriff auf  .

## Mit dem Strichcodeleser (für ausgewählte Modelle)

Durch die Verwendung des Strichcodelesers wird Ihr Gerät in der Lage sein, die im Strichcode enthaltenen Informationen zu lesen.

1. Tippen Sie auf  > **BCR Reader**, um die Strichcodeleser-Anwendung auf Ihrem Gerät zu starten.
2. Positionieren Sie das Gerät in der Nähe des Strichcodes (ca. 5–10 cm), und richten Sie den Strichcodeleser-Sensor auf den Strichcode.
3. Tippen Sie auf die "Scan"-Taste der Anwendung, um das Scannen zu beginnen. Halten Sie das Gerät gerade, um den Strichcode innerhalb der Sensorabdeckung zu halten, bis die Informationen auf dem Bildschirm angezeigt werden.
4. Die LED-Anzeige blinkt ein Mal, um den Scanstatus anzuzeigen:  
**Grün** – erfolgreicher Scan.  
**Rot** – Scan fehlgeschlagen. Bitte versuchen Sie es erneut.
5. Um den Strichcodeleser zu konfigurieren, tippen Sie auf  > **BCR Settings**.



# Weiterführende Informationen

## Kundendienst

Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme des Kundendienstes an Ihre IT-Abteilung oder Ihren örtlichen autorisierten Händler.

Gelegentlich bietet MiTAC kostenlose Systemaktualisierungen zur Steigerung der Benutzererfahrung. Bitte besuchen Sie regelmäßig <http://miowork.mio.com/> für weitere Informationen.

## IP54

IEC 60529/IP54 ist ein europäisches System von Testspezifikationsstandards zur Klassifizierung des vom Gehäuse des Elektrogerätes bereitgestellten Schutzgrades. Eine IP54-Kennzeichnung bedeutet, dass das Gerät staubgeschützt (das Eindringen von Staub wird nicht vollständig verhindert; Staub darf jedoch nicht in übermäßiger Menge eindringen, dass der reibungslose Gerätebetrieb beeinträchtigt wird; vollständiger Schutz gegen Kontakt) und bis zu 5 Minuten gegen Wasserspritzer (Wassermenge: 10 Liter pro Minute, Druck: 80 bis 100 kPa) geschützt ist. MiTAC garantiert diesen Grad, sofern Akkuklappe und alle Anschlussabdeckungen richtig und fest verschlossen sind. Dieses Gerät erfüllt nicht IPX7/IPX8; Eintauchen in Wasser oder Wasserdruck wie beim Abwaschen des Gerätes unter fließendem Wasser können das Gerät beschädigen und Garantie könnte ungültig werden.

## Hinweise zur Einhaltung von Vorgaben (CE)

### CE 2200 Ⓢ

Hinweis: Zum Zwecke der Identifizierung ist Ihrem Gerät die Modellnummer N435 zugeordnet.

Hiermit erklärt die MiTAC Europe Ltd, dass dieser N435 mit den wesentlichen Anforderungen und sonstigen Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt.

Dieses Gerät entspricht der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EG), der EMV-Richtlinie (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) der Kommission der Europäischen Gemeinschaft. - der Kommission der Europäischen Gemeinschaft. Die Übereinstimmung mit diesen Richtlinien impliziert die Konformität mit den folgenden europäischen Normen:

**EN 301 489-1:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM), Elektromagnetische Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste (EMC); Teil 1: Herkömmliche technische Anforderungen.

**EN 301 489-3:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) Standard für Funkausrüstung und Dienstleistungen; Teil 3: Spezifische Bedingungen für Geräte mit geringer Reichweite (SRD) Betrieb auf Frequenzen zwischen 9 kHz und 246 GHz.

**EN 301 489-17:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM), Elektromagnetische Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste (EMC); Teil 17: Spezifische Bedingungen für 2,4-GHz-Breitband-Übertragungssysteme und leistungsstarke 5-GHz-RLAN-Geräte.

**EN 300 328:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Breitband-Übertragungssysteme; Datenübertragungsgeräte, die im 2,4-GHz-ISM-Band arbeiten und Breitband-Modulationstechniken verwenden; Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält.

**EN 301 893:** Breitband-Funkzugangsnetze (BRAN); 5-GHz-Hochleistungs-RLAN; Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält

**EN 300 440:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Funkgeräte geringer Reichweite; Funkeinrichtungen für den Einsatz im Frequenzbereich von 1 GHz bis 40 GHz; Teil 2: Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält

**EN 302 291-1:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD); Induktive Datenkommunikationsgeräte für den Nahbereich zum Betrieb bei 13,56 MHz; Teil 1: Technische Eigenschaften und Prüfverfahren

**EN 302 291-2:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Funkanlagen mit geringer Reichweite (SRD); Induktive Datenkommunikationsgeräte für den Nahbereich zum Betrieb bei 13,56 MHz – Teil 2: Harmonisierte EN nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie

**EN 50566:** Produktnorm zur Konformitätsüberprüfung von Hochfrequenzfelder von Hand- und am Körper tragbaren von der breiten Öffentlichkeit verwendeten drahtlosen Kommunikationsgeräten (30 MHz – 6 GHz)

**EN 62209-2:** Exposition von Personen gegenüber Hochfrequenzfelder von Hand- und am Körper tragbaren drahtlosen Kommunikationsgeräten – Menschmodelle, Instrumente und Vorgehensweisen

**EN 62479:** Prüfung der Vereinbarkeit von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Exposition des Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern (10 MHz – 300 GHz)

**EN 60601:** Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektro- magnetische Verträglichkeit – Anforderungen und Prüfungen

**EN 50332:** Anhaltendes Anhören von Musik bei maximaler Lautstärke kann die Ohren schädigen.

**EN 55022:** Funkstörungscharakteristika

**EN 55024:** Immunitätscharakteristika

**EN 61000-3-2:** Grenzwerte hinsichtlich harmonischer Emissionen

**EN 61000-3-3:** Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in Niederspannungs-Versorgungsnetzen

**IEC 60950-1/A1:2009:** Produktsicherheit

Für MioWORK A300-serie:

**EN 301 489-7:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten (ERM); Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) für Funkeinrichtungen und -dienste; Teil 7: Spezifische Bedingungen für mobile und transportable Funk- und Zusatz-/Hilfseinrichtungen digitaler zellulärer Funk-Telekommunikationssysteme (GSM und DCS)



**EN 301 489-24:** Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkfrequenzangelegenheiten (ERM); Elektromagnetische Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste; Teil 24: Spezielle Anforderungen für IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA und E-UTRA) für mobile und portable (UE) Funkgeräte und Zusatzrichtungen

**EN 301 908-1:** IMT zellulare Funknetze; Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält; Teil 1: Einführung und allgemeine Bestimmungen

**EN 301 908-2:** IMT zellulare Funknetze; Harmonisierte EN, die wesentliche Anforderungen nach Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie enthält; Teil 2: CDMA-Direkt-Spreizspektrum-Einrichtungen (UTRA FDD) für den Nutzer (UE)

**EN 301 511:** Globales System für mobile Kommunikation (GSM); Harmonisierter Standard für Mobiltelefone im GSM 900 und GSM 1 800 Band zur Erfüllung der minimalen Anforderungen von Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EU-Kommission)

Dieses Gerät wurde getestet und in Übereinstimmung mit Grenzwerten für Schalldruck gemäß der Norm EN 50332-2 befunden worden. Bei Verwendung der Ohr- oder Kopfhörer in zu hoher Lautstärke kann es zu einer dauerhaften Schädigung des Gehörs kommen.

#### Warnhinweis:



Um Gehörschäden zu vermeiden, Hören Sie nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik.

Der Hersteller kann für Modifikationen seitens des Benutzers und die daraus resultierenden Konsequenzen nicht verantwortlich gemacht werden, die die Konformität des Produkts mit der CE-Kennzeichnung beeinflussen.

## SAR-Informationen

Die Richtlinien zur Funkwellenbelastung verwenden eine Messeinheit, die als spezifische Absorptionsrate (SAR) bekannt ist; sie setzt das Limit von 2 W/kg fest, gemittelt über zehn (10) Gramm Gewebe. Ihr Gerät wurde so entwickelt, dass es mit geltenden Sicherheitsanforderungen zur Funkwellenbelastung übereinstimmt.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

## Bluetooth



Bluetooth DID D021801

## WEEE

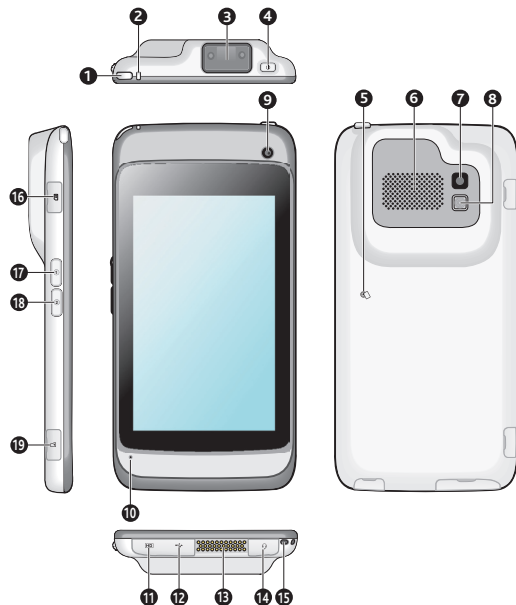


Gemäß der EG-Richtlinie für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE – 2002/96/EC) darf dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es durch Rückgabe an die Verkaufsstelle oder an einer Sammelstelle für Altgeräte von der Gemeinde entsorgt werden.

# Bienvenido

Gracias por adquirir un producto MioWORK. Esta Guía rápida le acompañará a través del proceso de instalación de su dispositivo y le ayudará a familiarizarse con las funciones básicas del dispositivo.

## Familiarizarse con el dispositivo



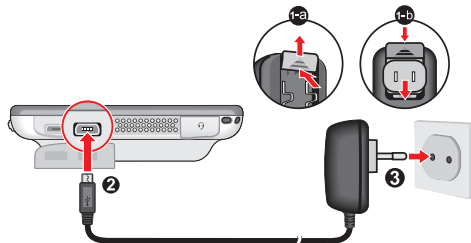
1. **Indicador LED 1**  
Estado del lector de códigos de barras\*: verde/rojo
2. **Indicador LED 2**  
Estado de carga de la batería: verde/rojo
3. **Lector de código de barras\***
4. **Botón ENCENDIDO/ APAGADO**
5. **Sensor NFC**  
(Comunicación de campo cercano)
6. **Altavoces**
7. **Cámara trasera**
8. **Flash**
9. **Cámara delantera**
10. **Micrófono**
11. **Conector HD**
12. **Puerto mini-USB**
13. **Conector de base**
14. **Conector de auricular**
15. **Soporte del cordón**
16. **Ranura de la tarjeta Micro SIM\***
17. **Botón para subir el volumen / Botón de lectura de código de barras\***
18. **Botón para bajar el volumen / Programable Botón de aplicación**
19. **Ranura de la tarjeta de memoria**

\* Solo determinados modelos.

## Procedimientos iniciales

### Cargar la batería

Cuando cargue la batería por primera vez, deberá cargarla duramente al menos 8 horas (utilizando el cargador de CA) con el dispositivo apagado. Para cargar la batería, conecte el cable del cargador de inicio en el puerto mini-USB ubicado en la parte inferior de su dispositivo y el cargador de la fuente de alimentación en el enchufe\*.



\* El tipo de enchufe varía en función de la región de compra.

El indicador LED parpadeará en **rojo** mientras la potencia de la batería sea inferior al 15%. Durante la carga, el indicador LED del dispositivo se iluminará para indicar el estado de carga de la batería: **verde** – batería llena; **rojo** – batería cargándose.

**ATENCIÓN!** Para un rendimiento óptimo de la batería, observe las siguientes medidas:

- No recargue la batería cuando la temperatura sea alta (por ejemplo, con luz solar directa). La batería detendrá la carga cuando la temperatura ambiente sea inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) o superior a  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).
- Recargue la batería cuando esté prácticamente descargada. Cuando realice la recarga, asegúrese de que la batería se cargue por completo. De esta forma podrá prolongar el período de vida útil de la batería.
- Si no va a utilizar el producto durante un prolongado período de tiempo (más de un mes) u observa que el tiempo de descarga y recarga se ha reducido, asegúrese de descargar primero completamente la batería antes de volverla a cargar. También es aconsejable descargar y recargar completamente la batería una vez cada 1 o 2 meses.
- Si no sigue las instrucciones de uso de la batería, se pueden producir daños en el dispositivo y en la batería, así como lesiones personales o daños materiales. Además, la garantía quedaría invalidada.

## Instalación de la tarjeta de memoria y la tarjeta SIM

1. Abra la carcasa ubicada en el lateral izquierdo del dispositivo para localizar la ranura de la tarjeta Micro SIM\* (a) y la ranura de la tarjeta MicroSD (b).
2. Siga estas instrucciones para instalar las tarjetas (no suministradas).
3. Sustituya la carcasa y asegúrese de que está debidamente cerrada.

\* Solo determinados modelos.

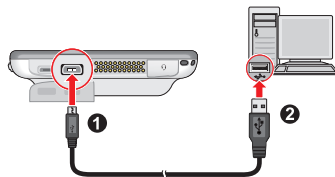
### Notas:

- El dispositivo admite tarjetas de memoria MicroSD de hasta 64 GB. Sin embargo, no se garantiza la compatibilidad del dispositivo con tarjetas de memoria de todos los fabricantes.
- Cuando instale una tarjeta, no ejerza presión en el centro de la misma. No utilice el dedo ni ningún objeto metálico para tocar ni arañar la parte de contacto de la tarjeta.
- Para extraer una tarjeta, empuje suavemente el extremo superior de la tarjeta hacia adentro para liberarla, y a continuación extráigala de la ranura.



## Conexión del dispositivo a un ordenador

Conecte el extremo Mini-USB del cable USB a su dispositivo (1) y el otro extremo a un puerto USB de su equipo (2). Una vez conectada, podrá transferir los archivos entre su PC y el dispositivo fácilmente a través de MTP\*.



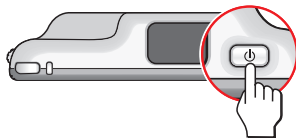
\* MTP (Media Transfer Protocol, es decir, Protocolo de transferencia multimedia) permite transferir archivos multimedia (archivos de música, imágenes y otros tipos de archivo) automáticamente a dispositivos portátiles y desde estos. Sin embargo, en el caso de Windows XP, es necesario instalar Windows XP Service Pack 3 y el Reproductor de Windows Media 10 (o superior).



# Principios básicos de funcionamiento

## Utilizar el botón de ENCENDIDO/APAGADO

- **Encender el dispositivo**

Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO hasta que se encienda el dispositivo. Después de la pantalla de arranque, aparecerá la pantalla de Inicio y el dispositivo se encontrará en el modo de bloqueo de forma predeterminada.



Arrastre el icono del candado (  >  ) para desbloquear el sistema. Ahora podrá utilizar su dispositivo.

- **Modo de Suspensión**

El dispositivo entrará en el modo de Suspensión automáticamente si permanece inactivo durante 1 minuto (valor predeterminado). También puede cambiar al modo de Suspensión manualmente presionando el botón de ALIMENTACIÓN brevemente. Para cancelar el modo de Suspensión para que el dispositivo acceda al modo normal, presione brevemente el botón de ALIMENTACIÓN.

- **Modo Avión**

Si va en avión o se encuentra en la zona de prohibición de comunicaciones de radio inalámbricas, habilite el modo Avión. Muchas de las aplicaciones de sus dispositivos continuarán funcionando (p.ej. juegos o música) pero todas las comunicaciones de radio inalámbricas, incluyendo la red inalámbrica y la función Bluetooth, del dispositivo se apagarán, impidiéndole enviar o recibir datos.

Para entrar en el modo Avión, mantenga presionado el botón de ALIMENTACIÓN y seleccione **Modo Avión** en el menú de opciones.

- **Para reiniciar o apagar el dispositivo**

Mantenga presionado el botón de ALIMENTACIÓN y seleccione **Reiniciar / Apagar** en el menú de opciones.

- **Para apagar el dispositivo manualmente**

Mantenga presionado el botón de ALIMENTACIÓN durante 5 segundos.

## Navegación por la pantalla

Para poner en marcha su dispositivo, toque la pantalla con la yema del dedo. Las acciones que puede realizar son las siguientes:



- **Tocar:** Toque la pantalla una vez con la yema del dedo para abrir elementos o seleccionar botones u opciones de la pantalla.
- **Tocar y mantener:** Toque y mantenga el elemento deseado para abrir el menú emergente que contiene las opciones disponibles para ese elemento.
- **Arrastrar:** Toque y mantenga el elemento y, a continuación, muévelo a la posición de destino sin levantar la yema del dedo.
- **Deslizar:** Arrastre a izquierda/derecha (o arriba/abajo) para pasar al elemento siguiente/anterior de la lista.
- **Acercar o alejar:** Mueva las yemas de los dedos separándolas o juntándolas sobre la pantalla para acercar o alejar una imagen o página web.
- **Girar la pantalla:** Para la mayoría de las aplicaciones, el dispositivo ofrece la posibilidad de cambiar automáticamente la orientación de la pantalla (de retrato a paisaje y viceversa) girando el dispositivo lateralmente.

## Pantalla de Inicio



La pantalla Inicio es el punto de partida para sus tareas, ofreciendo acceso rápido a las aplicaciones y ajustes usados con más frecuencia.



**Sugerencia:** Para mostrar la página de inicio, toque el botón INICIO en cualquier momento.



## Personalización de su dispositivo

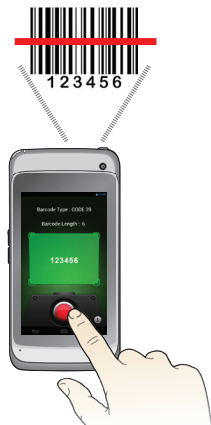
Puede personalizar el dispositivo a través del menú Configuración, incluyendo la personalización de la pantalla Inicio, cambiando la configuración de visualización y sonido, configurando los parámetros de conexión y muchas cosas más. Desde el escritorio, siga una de las siguientes opciones para acceder al menú Configuración:

- Toque el botón **Todas las aplicaciones** (  ) > **Ajustes**.
- Toque  en el Inicador Rápido.

## Uso del lector de código de barras (solo en modelos determinados)

Cuando utilice el lector de código de barras, su dispositivo podrá leer la información contenida en un código de barras.

1. Toque  > **BCR Reader** para ejecutar la aplicación del lector del código de barras en su dispositivo.
2. Coloque su dispositivo cerca del código de barras (aproximadamente a 5 – 10 cm) y dirija el sensor del lector al código de barras.
3. Toque el botón "Scan" de la aplicación para iniciar el escaneo. Mientras tanto, mantenga firme su dispositivo para que el código esté dentro del rango del sensor hasta que aparezca la información en la pantalla.
4. El indicador LED parpadea una vez para indicar el estado del escaneo:
  - Verde – Escaneo realizado correctamente.
  - Rojo – Fallo en el escaneo. Inténtelo de nuevo.
5. Para configurar el lector del código de barras, toque  > **BCR Settings**.





# Si desea obtener más información

## Asistencia técnica

Para la primera solicitud de asistencia técnica, póngase en contacto con su departamento de IT o su distribuidor local autorizado.

De vez en cuando, MiTAC puede ofrecer actualizaciones gratuitas de sistema para mejorar la experiencia del usuario. Por favor visite regularmente la <http://miowork.mio.com/> pagina para mas información.

## IP54

IEC 60529/IP54 es un sistema europeo de estándares de especificación de prueba para clasificar el grado de protección proporcionado por las carcasas de equipos eléctricos. La designación IP54 indica que la unidad está protegida contra el polvo (no evita totalmente la entrada de polvo, pero debe evitar que entre la cantidad suficiente como para afectar al funcionamiento correcto del equipo; protección completa contra contacto) y las salpicaduras de agua hasta 5 minutos (volumen de agua: 10 litros por minuto; presión: 80-100kPa). MiTAC garantiza esta categoría siempre que la tapa de la batería y todas las tapas de los conectores estén cerradas correctamente y de forma segura. Este dispositivo no tiene el grado de protección IPX8; la inmersión en agua o una presión de agua similar a la que se ejerce en la unidad al lavarla con agua corriente puede dañar dicha unidad y anular la garantía.

## Información sobre normativas (CE)

### CE 2200 ⓘ

Nota: Por motivos de identificación regulatoria, su dispositivo tiene asignado el número de modelo N435.

Por la siguiente, MiTAC declara que este N435 cumple los requisitos esenciales u otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Este dispositivo cumple con la Directiva R&TTE (1999/5/EC), la directiva EMC (2004/108/EC) y la Directiva de Bajo Voltaje (2006/95/EC) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea. El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad de los siguientes estándares europeos:

**EN 301 489-1:** Cuestiones de Compatibilidad Electrónica (ERM) y espectro de radio, Estándar de Compatibilidad Electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 1: Requisitos técnicos habituales.

**EN 301 489-3:** Cuestiones de compatibilidad electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM). Norma de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos de radio y servicios. Parte 3: Condiciones específicas para dispositivos de corto alcance (SRD) que funcionan en frecuencias entre 9 kHz y 246 GHz.

**EN 301 489-17:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y espectro de radio (ERM), Estándar de Compatibilidad Electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radio; Parte 17: Condiciones específicas para sistemas de transmisión de banda ancha de 2,4 GHz y equipos RLAN de alto rendimiento de 5 GHz.

**EN 300 328:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y espectro de radio (ERM); Sistemas de Transmisión en Banda Ancha; Equipos de transmisión de datos que funcionan en la banda ISM de 2,4 GHz y utilizan técnicas de modulación de espectro disperso; EN armonizado en cumplimiento de los requisitos esenciales del artículo 3.2 de la Directiva R&TTE

**EN 301 893:** Redes de acceso por radio de banda ancha (BRAN). RLAN de alto rendimiento en 5 GHz. Norma EN armonizada que cubre los requisitos esenciales del artículo 3.2 de la Directiva R&TTE

**EN 300 440:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Dispositivos de corto alcance; Equipos de radiofrecuencia que funcionan en frecuencias entre 1 GHz y 40 GHz. Parte 2: Norma EN armonizada que cubre los requisitos esenciales del artículo 3.2 de la Directiva RTTE

**EN 302 291-1:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM). Dispositivos de corto alcance (SRD). Equipo inductivo de comunicación de datos de corto alcance que opera a 13,56 MHz. Parte 1: Características técnicas y métodos de prueba

**EN 302 291-2:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM). Dispositivos de corto alcance (SRD). Equipo inductivo de comunicación de datos de corto alcance que opera a 13,56 MHz. Parte 2: Norma EN armonizada que cubre los requisitos esenciales del artículo 3.2 de la Directiva RTTE

**EN 50566:** Norma de producto para demostrar la conformidad de los campos de radiofrecuencia de los dispositivos de comunicación inalámbricos de mano o usados cerca del cuerpo utilizados por el público general (30 MHz - 6 GHz).

**EN 62209-2:** Exposición de las personas a los campos de radiofrecuencia de los dispositivos de comunicación inalámbricos de mano o usados cerca del cuerpo – modelos humanos, instrumentación y procedimientos

**EN 62479:** Evaluación de la conformidad de los aparatos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas para la exposición humana a los campos electromagnéticos (10 MHz - 300 GHz)

**EN 60601:** Equipamiento eléctrico médico – Parte 1-2: requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial – Estándar colateral: compatibilidad electromagnética – requisitos y pruebas

**EN50332:** Escuchar música al nivel máximo de volumen durante periodos prolongados de tiempo podría provocar lesiones auditivas.

**EN 55022:** Características de las perturbaciones radioeléctricas

**EN 55024:** Características de inmunidad

**EN 61000-3-2:** Límites para emisiones de corriente harmónica

**EN 61000-3-3:** Limitación de la fluctuación de voltaje en sistemas de bajo voltaje.

**IEC 60950-1/A1:2009:** Seguridad del Producto

Para el MioWORK serie A300:

**EN 301 489-7:** Cuestiones de compatibilidad electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM). Norma de compatibilidad electromagnética (CEM) para equipos y servicios radioeléctricos. Parte 7:

Condiciones específicas para equipos de radio móviles y portátiles y equipos auxiliares de sistemas de telecomunicaciones celulares digitales (GSM y DCS).

**EN 301 489-24:** Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Norma de Compatibilidad Electromagnética (EMC) para equipos y servicios de radiocomunicaciones; Parte 24: Condiciones específicas para IMT-2000 CDMA de Ensamblamiento Directo (UTRA y E-UTRA) para equipos radioeléctricos móviles y portátiles (UE) y equipos auxiliares

**EN 301 908-1:** Redes celulares IMT; Norma Europea (EN) armonizada cubriendo los requisitos esenciales según el artículo 3.2 de la Directiva RTTE; Parte 1: introducción y requisitos comunes.

**EN 301 908-2:** Redes celulares IMT; Norma Europea (EN) armonizada que cubre los requisitos esenciales según el artículo 3.2 de la Directiva RTTE. Parte 2: Equipo de usuario (UE) con espectro ensanchado (UTRA FDD).

**EN 301 511:** Sistema global de comunicaciones móviles (GSM). Norma armonizada para estaciones móviles en las bandas GSM 900 y GSM 1800, que cubre los requisitos esenciales del artículo 3.2 de la Directiva RTTE (1999/5/EC).

Este dispositivo ha sido testado y cumple con los requisitos de nivel de presión de sonido dispuestos en los estándares EN 50332-2. La pérdida permanente del oído puede ocurrir si los auriculares o los cascos se usan a todo volumen durante periodos prolongados de tiempo.

#### Declaración de advertencia:



Para evitar un posible daño del oído, no lo utilice a todo volumen durante largos periodos de tiempo.

El fabricante no se hace responsable de ninguna modificación hecha por el Usuario ni de sus consecuencias, que podrían alterar el cumplimiento del producto con la Marca CE.

### Información de SAR

Las directrices de exposición a ondas de radio emplean una unidad de medición conocida como Tasa de absorción específica (TAE), que adopta el límite de 2 W/kg de media en diez (10) gramos de tejido. Su dispositivo ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables sobre exposición a las ondas de radio.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

### Bluetooth



Bluetooth DID D021801

### WEEE

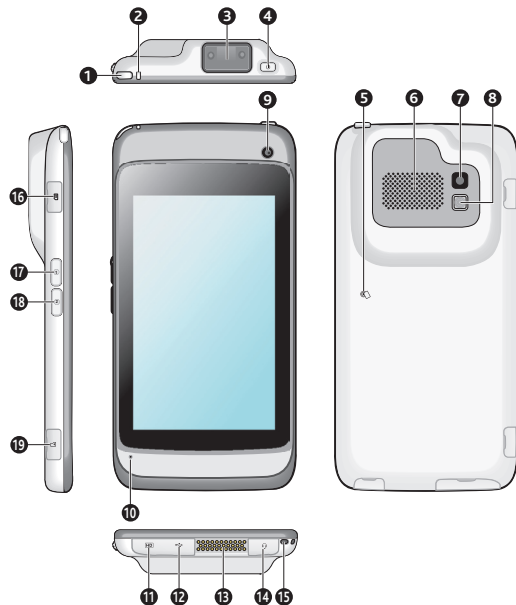


De acuerdo con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE - 2002/96/CE), este producto no debe ser desechado como residuo doméstico normal. En su lugar, debe ser desechado por medio de su entrega en el punto de venta.

# Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit MioWORK. Ce Guide de démarrage rapide va vous guider dans la configuration correcte de votre appareil et va vous familiariser avec les compétences nécessaires à l'utilisation de celui-ci.

## Connaître votre appareil



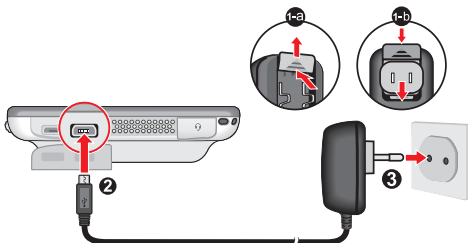
1. Indicateur LED 1  
État du lecteur de codebarres\* : **Vert/Rouge**
2. Indicateur LED 2  
Etat de charge de la batterie : **Vert/Rouge**
3. Lecteur de codesbarres\*
4. Bouton MARCHE
5. Capteur NFC  
(Communication en champ proche)
6. Haut-parleur
7. Caméra arrière
8. Flash
9. Caméra avant
10. Microphone
11. Connecteur HD
12. Port mini USB
13. Connecteur au socle
14. Prise casque
15. Attache dragonne
16. Emplacement carte Micro SIM\*
17. Bouton Volume Haut /  
Lecteur de code-barres\*
18. Bouton Volume Haut /  
Programmable Bouton  
d'application
19. Emplacement pour carte mémoire

\* Pour certains modèles uniquement.

# Mise en route

## Charger la batterie

Lors de la première recharge de la batterie, rechargez-la au moins 8 heures (avec le chargeur secteur) appareil éteint. Pour charger la batterie, branchez le câble du chargeur domestique sur le port mini-USB sur le bas de votre appareil et le chargeur d'alimentation secteur dans la prise de courant\*.



\* Le type de fiche varie selon la région de votre achat.

L'indicateur LED clignote en **rouge** tant que la charge de la batterie est inférieure à 15%. Pendant la charge, le voyant sur l'appareil s'allume pour indiquer l'état de charge de la batterie :

**Vert** – batterie pleine ; **Rouge** – recharge batterie en cours.

**ATTENTION!** Pour des performances optimales de la batterie, prenez note des points suivants :

- Ne pas charger la batterie quand la température est élevée (par exemple, en plein soleil). La batterie arrête de se recharger lorsque la température ambiante est inférieure à -10°C (14°F) ou supérieure à 60°C (140°F).
- Rechargez la batterie quand elle est presque déchargée. Lors de la recharge, assurez-vous que la batterie est complètement chargée. Cela peut prolonger la vie de la batterie.
- Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période de temps (plus d'un mois) ou si vous trouvez que le temps de décharge/recharge a été réduit, faites attention à bien décharger complètement la batterie avant de la recharger. Il est également recommandé de décharger et recharger complètement la batterie une fois tous les 1 ~ 2 mois.
- Le fait de ne pas respecter les instructions d'utilisation de la batterie peut endommager votre appareil ou sa batterie, et même causer un accident corporel ou des dommages matériels, et sont de nature à annuler toute garantie.

## Installation de la carte mémoire et de la carte SIM

1. Ouvrez le couvercle sur le côté gauche de l'appareil pour localiser l'emplacement pour carte Micro SIM\* (a) et pour carte Micro SD (b).
2. Suivez les instructions pour installer les cartes (non fournies).
3. Remplacez le couvercle et s'assurer que le couvercle est bien fermé.

\* Pour certains modèles uniquement.

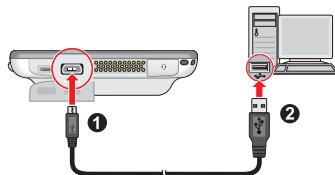
### Remarques :

- L'appareil prend en charge les cartes mémoires MicroSD jusqu'à 64 Go. Toutefois, la compatibilité de l'appareil n'est pas garantie avec les cartes mémoire de tous les fabricants.
- Lors de l'installation d'une carte, n'exercez pas de pression au centre de la carte. N'utilisez pas votre doigt ni d'objet métallique pour toucher ou gratter la partie contact de la carte.
- Pour enlever une carte, poussez délicatement le bord supérieur de la carte dans la fente pour la libérer. Tirez-la ensuite hors de la fente.



## Connexion de votre appareil à un ordinateur

Raccordez l'extrémité Mini USB du câble USB à votre appareil (1) et l'autre extrémité à un port USB de votre ordinateur (2). Une fois connecté, vous serez en mesure de transférer facilement les fichiers entre votre ordinateur et l'appareil par MTP\*.



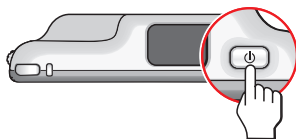
\* MTP (protocole de transfert multimédia) permet le transfert automatique des fichiers multimédias (y compris la musique, les photos et autres fichiers) de et vers les appareils portables. Toutefois, pour les utilisateurs de Windows XP, il est nécessaire d'installer Windows XP Service Pack 3 et Windows Media Player 10 (ou supérieur).

# Fonctionnement basique

## Utiliser le bouton MARCHÉ

- **Allumer l'appareil**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Après l'écran de démarrage, l'écran d'accueil s'affiche et l'appareil est par défaut en mode de verrouillage.



Faites glisser l'icône de verrouillage (  >  ) pour déverrouiller le système. Vous pouvez maintenant utiliser votre appareil.

- **Mode veille**

Votre appareil se met automatiquement en mode veille après 1 minute (par défaut) d'inactivité. Vous pouvez également passer manuellement en mode veille en appuyant brièvement sur le bouton MARCHÉ.

Pour sortir du mode de veille, appuyez brièvement sur le bouton MARCHÉ.

- **Mode Avion**

Quand vous êtes dans un avion ou quelque part où l'usage d'une radio sans fil est interdit, activez le mode Avion. De nombreuses applications de votre appareil continueront à fonctionner (par exemple, des jeux ou de la musique), mais toutes les radios sans fil, y compris celles fonctionnant avec réseau sans fil et Bluetooth, seront éteintes : l'appareil ne pourra pas envoyer ni recevoir de données.

Pour passer en mode avion, appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ et sélectionnez **Mode Avion** dans le menu d'options.

- **Pour redémarrer / éteindre l'appareil**

Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ et sélectionnez **Redémarrer / Éteindre** dans le menu d'options.

- **Pour arrêter l'appareil manuellement**

Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton MARCHÉ pendant 5 secondes.

## Parcourir l'écran

Pour faire fonctionner l'appareil, touchez l'écran avec le bout du doigt. Vous pouvez exécuter les actions suivantes :

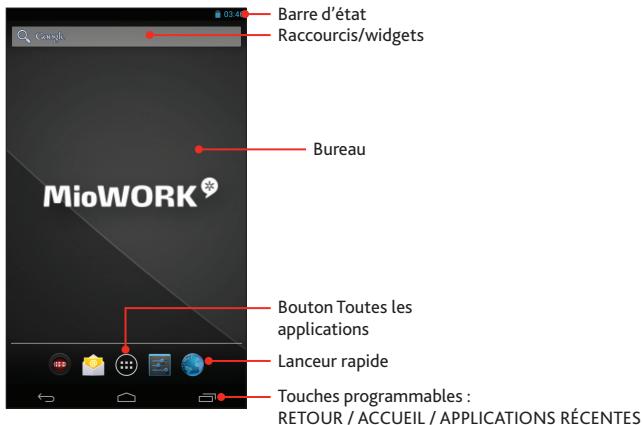


- **Taper** : Touchez l'écran une fois avec le bout du doigt pour ouvrir les éléments ou sélectionner des boutons ou des options sur l'écran.
- **Appui prolongé** : Appuyez et maintenez sur l'élément souhaité pour ouvrir le menu contextuel qui contient les options disponibles pour l'élément.
- **Faire glisser** : Appuyez et maintenez sur l'élément puis déplacez-le sur la position cible sans relâcher le bout du doigt.
- **Faire glisser** : Faites glisser vers la gauche/droite (ou le haut/bas) pour commuter sur l'élément suivant/précédent de la liste.
- **Gestes multi-contacts** : Déplacez le bout de vos doigts séparément ou ensemble sur l'écran pour agrandir ou rétrécir lorsque vous consultez une image ou une page Web.
- **Rotation de l'écran** : Pour la plupart des applications, vous pouvez modifier automatiquement l'orientation de l'écran (de portrait à paysage, et vice versa) en tournant l'appareil sur le côté.



## Écran d'accueil



L'écran Accueil est votre point de départ pour toute tâche, il offre un accès rapide à des applications et paramètres utilisés couramment.



**Astuce :** Pour afficher l'écran Accueil, tapez le bouton ACCUEIL à tout moment.



## Personnalisation de votre appareil

Vous pouvez personnaliser l'appareil à l'aide du menu Réglages, y compris pour personnaliser l'écran Accueil, modifier les paramètres d'affichage et de son, configurer les paramètres de connexion, et bien plus encore. Depuis le bureau, effectuez l'une des actions suivantes pour accéder au menu Réglages :

- Tapez le bouton **Toutes les applications** (  ) > Paramètres.
- Tapez  depuis le Lanceur rapide.

## Utilisation du lecteur de code-barres (pour certains modèles seulement)

En utilisant le lecteur de code-barres, votre appareil sera capable de lire les informations contenues dans le code-barres.

1. Appuyez sur  > **BCR Reader** pour lancer l'application Barcode Reader sur votre appareil.
2. Placez votre appareil près du code-barres (environ 5 ~ 10 cm) et pointez le capteur du lecteur vers le code-barres.
3. Appuyez sur le bouton "Scan" de l'application pour lancer la numérisation. Pendant ce temps, maintenez votre appareil à distance constante pour garder le code-barres à portée du capteur jusqu'à ce que les informations soient affichées sur l'écran.
4. L'indicateur LED clignote une fois pour indiquer l'état de la numérisation :
  - Vert** – analyse réussie.
  - Rouge** – échec de l'analyse, veuillez essayer à nouveau.
5. Pour configurer le lecteur de code-barres, appuyez sur  > **BCR Settings**.



## Pour plus d'informations

### Assistance

Pour une première assistance, contactez le département informatique de votre revendeur local agréé. De temps en temps, MiTAC offre des mises à jour gratuites du système pour améliorer l'expérience utilisateur. Visitez régulièrement notre site Internet <http://miowork.mio.com/> pour plus d'informations.

### IP54

Le CEI 60529/IP54 est un système européen de normes de spécification d'essais pour classer le niveau de protection fourni par les enveloppes des matériels électriques. Une désignation IP54 signifie que l'appareil résiste à la poussière s'il est protégé (La pénétration de poussière n'est pas totalement évitée, mais elle ne doit pas pénétrer en quantité suffisante pour interférer avec le bon fonctionnement de l'appareil, protection complète contre les contacts), et les projections d'eau jusqu'à 5 minutes (Volume d'eau : 10 litres par minute, pression : 80- 100kPa). MiTAC garantit cette qualité à condition que le couvercle de la batterie et tous les caches des prises soient correctement et solidement fermés. Cet appareil n'est pas de niveau IPX7/IPX8 ; l'immersion dans l'eau ou l'eau sous pression, par exemple le lavage de l'appareil avec de l'eau courante, peuvent provoquer des dommages à l'appareil et annulent la garantie.

### Informations règlementaires (CE)

## CE 2200 Ⓢ

Remarques : Pour des fins d'identification réglementaire, votre appareil est affecté du numéro de modèle N435.

Par la présente, MiTAC déclare que ce N435 répond à l'ensemble des exigences et autres dispositions de la Directive 1999/5/CE.

Cet appareil est conforme aux directives R&TTE (1999/5/CE), la CEM (2004/108/CE) et Basse Tension (2006/95/CE) délivrées par la Commission de la Communauté européenne. - Émis par la Commission de la Communauté européenne. Le respect de ces directives suppose la conformité aux normes européennes suivantes :

**EN 301 489-1** : Compatibilité électromagnétique et sujets de spectre radio (ERM), norme de compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et services radio ; 1ère partie : Exigences techniques communes.

**EN 301 489-3** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et les services radio. Partie 3 : conditions particulières pour les appareils à faible portée (SRD) fonctionnant sur des fréquences entre 9 kHz et 246 GHz

**EN 301 489-17** : Compatibilité électromagnétique et sujets de spectre radio (ERM), norme de compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et services radio ; partie 17 : Conditions

spécifiques pour les Dispositifs à ondes courtes (SRD) fonctionnant sur les fréquences comprises entre 2,4 GHz et 5 GHz

**EN 300 328** : Compatibilité électromagnétique et sujets de spectre radio (ERM) ; systèmes de transmission large bande ; équipement de transmission de données fonctionnant sous 2,4 GHz et utilisant des techniques de modulation à spectre étalé ; EN harmonisé reprenant l'ensemble des exigences de l'article 3.2 de la Directive R&TTE.

**EN 301 893** : Réseaux d'accès radio à large bande (BRAN). RLAN 5 GHz haute performance. EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE

**EN 300 440** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Dispositifs à courte portée. Les équipements radio doivent être utilisés dans les fréquences 1 GHz à 40 GHz. Partie 2 : EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE

**EN 302 291-1** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Dispositif à faible portée (SRD). Equipement à communication courte portée de données par induction opérant à 13,56 MHz. Partie 1 : caractéristiques techniques et méthodes d'essai

**EN 302 291-2** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Appareils à courte portée (SRD). Equipement à communication courte portée de données par induction opérant à 13,56 MHz. Partie 2 : EN harmonisée de l'article 3.2 de la directive R&TTE

**EN 50566** : Norme de produit pour démontrer la conformité des champs de fréquence radio de dispositifs de communication sans fil mobiles ou portables utilisés par le grand public (30 MHz - 6 GHz)

**EN 62209-2** : Exposition humaine aux champs de radiofréquences par des appareils de communication sans fil portatifs et mobiles- Modèles de corps humain, instrumentation et procédures

**EN 62479** : évaluation de la conformité des équipements électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base relatives à l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques (10 MHz à 300 GHz)

**EN 60601** : équipement électrique médical. Parties 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles Norme collatérale : compatibilité électromagnétique. Exigences et essais

**EN 50332** : L'écoute prolongée de musique à volume maximum peut endommager les oreilles.

**EN 55022**: Caractéristiques des disturbances radio

**EN 55024**: Caractéristiques d'immunité

**EN 61000-3-2**: Limitations des émissions harmoniques

**EN 61000-3-3**: Limitation de fluctuations et d'instabilité de tension dans les réseaux d'alimentation basse tension

**IEC 60950-1/A1:2009**: Sécurité du produit

**Pour MioWORK série A300 :**

**EN 301 489-7** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et les services radio. Partie 7 : conditions particulières pour la radio mobile et portable et accessoires du système cellulaire numérique de radio de télécommunications (GSM et DCS)

**EN 301 489-24** : Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM). Compatibilité électromagnétique (EMC) pour les équipements et les services radio. Partie 24 : conditions spécifiques pour l'IMT -2000 CDMA à étalement direct (UTRA et E-UTRA) pour mobile et portable (UE) et équipements auxiliaires

**EN 301 908-1** : Réseaux cellulaires IMT. EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE Partie 1 : Introduction et exigences communes

**EN 301 908-2** : Réseaux cellulaires IMT EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE. Partie 2 : propagation CDMA directe (UTRA FDD), équipement utilisateur (UE)

**EN 301 511** : Système global de communications mobiles (GSM). EN harmonisée pour les stations mobiles dans les réseaux des bandes GSM 900 et GSM 1800 couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive R&TTE (1999/5/EC)

Cet appareil a été testé pour se conformer à l'exigence du niveau de pression acoustique décrite dans les normes EN 50332-2 en vigueur. Une perte auditive permanente peut se produire si des écouteurs ou un casque sont utilisés à un volume élevé pendant de longues périodes de temps.

#### Avertissement :



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des modifications effectuées par l'utilisateur et de ses conséquences, susceptibles de changer la conformité du produit à l'étiquetage CE.

### Informations relatives au DAS

Les directives relatives à l'exposition aux ondes radio emploient une unité de mesure communément appelée débit d'absorption spécifique (DAS), la limite adoptée est de 2 watts/kilogramme en moyenne sur un tissu de dix (10) grammes. Votre appareil a été conçu pour se conformer aux exigences de sécurité applicables en matière d'exposition à des ondes radio.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

### Bluetooth



Bluetooth DID D021801

### WEEE

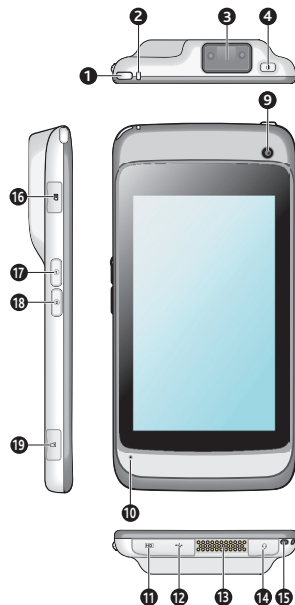


Ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager ordinaire, conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE - 2002/96/EC). Au lieu de cela, il doit être éliminé en le retournant au point de vente ou en l'apportant à un point de collecte municipal pour le recyclage.

# Benvenuti

Grazie per aver acquistato un prodotto MioWORK. La presente Guida di avvio rapido vi seguirà passo passo nella configurazione corretta del vostro dispositivo, aiutandovi ad acquisire le capacità per un uso completo del dispositivo.

## Descrizione del dispositivo



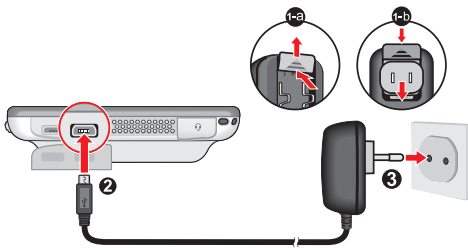
1. Indicatore LED 1  
Stato lettore codice a barre\*: **verde/rosso**
2. Indicatore LED 2  
Stato carica della batteria: **verde/rosso**
3. Lettore di codici a barre\*
4. Tasto Alimentazione
5. Sensore NFC (Vicino Campo Comunicazione)
6. Altoparlante
7. Fotocamera posteriore
8. Flash
9. Fotocamera anteriore
10. Microfono
11. Connettore HD
12. Porta mini-USB
13. Connettore dock
14. Presa per cuffie
15. Foro cinturino
16. Slot scheda micro SIM\*
17. Pulsante volume su / Pulsante lettore codici a barre\*
18. Pulsante volume giù / Programmabile Pulsante applicazione
19. Slot scheda di memoria

\* Solo per modelli selezionati.

# Operazioni preliminari

## Caricamento della batteria

Quando si carica la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 8 ore (tramite il caricatore CA) con il dispositivo spento. Per caricare la batteria, collegare il cavo del caricatore alla porta mini-USB nella parte inferiore del dispositivo e il caricatore alla presa di alimentazione\*.



\* Il tipo di spina varia in base alla regione presso cui si è acquistata.

L'indicatore LED lampeggia di colore Rosso quando la carica della batteria è inferiore al 15%. Durante la carica, l'indicatore LED sul dispositivo si illumina per indicare lo stato di carica della batteria:

Verde – batteria carica; Rosso – batteria in fase di carica.

**ATTENZIONE!** Per ottenere prestazioni ottimali dalla batteria si noti quanto segue:

- Non caricare la batteria in presenza di alte temperature (per es. alla luce diretta del sole). Se la temperatura ambientale è inferiore a -10°C (14°F) o superiore a 60°C (140°F), la batteria cesserà di caricarsi.
- Ricaricare la batteria quando è quasi completamente scarica. Durante la carica, assicurarsi che la batteria venga caricata completamente al fine di prolungare la durata della batteria.
- Se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato (oltre un mese) oppure se si sono ridotti i tempi di scaricamento/caricamento, assicurarsi di scaricare completamente la batteria prima di caricarla. Si consiglia inoltre di scaricare e caricare completamente la batteria una volta ogni 1-2 mesi.
- La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso della batteria potrebbe causare danni al dispositivo o alla batteria e persino lesioni personali o danni materiali, rendendo nulla la garanzia.

## Installazione della scheda di memoria e della scheda SIM

1. Aprire il coperchio sul lato sinistro del dispositivo e individuare lo slot della scheda Micro SIM\* (a) e lo slot della scheda MicroSD (b).
2. Seguire le istruzioni per installare le schede (non in dotazione).
3. Riposizionare il coperchio e assicurarsi che sia chiuso correttamente.

\* Solo per modelli selezionati.

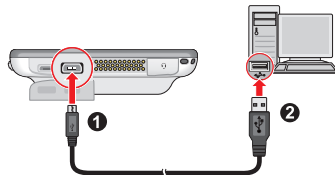
### Nota:

- Il dispositivo supporta schede di memoria MicroSD fino a 64 GB. Tuttavia, non si garantisce la compatibilità del dispositivo con schede di memoria di tutte le marche.
- Durante l'inserimento di una scheda, non esercitare pressione sul centro della scheda. Non utilizzare le dita o oggetti metallici per toccare e graffiare la parte di contatto della scheda.
- Per asportare una scheda, spingere delicatamente l'estremità superiore della scheda verso l'interno in modo da sganciarla, poi tirarla fuori dalla fessura.



## Connessione del dispositivo ad un computer

Collegare l'estremità Mini-USB del cavo al dispositivo (1) e l'altra estremità alla porta USB del computer (2). Una volta collegato, è possibile trasferire facilmente i file tra il computer e il dispositivo tramite MTP\*.



\* MTP (Media Transfer Protocol) consente il trasferimento automatico di file multimediali (musica, immagini e altri file) a e da dispositivi portatili. Tuttavia, per utenti Windows XP, è necessaria l'installazione di Windows XP Service Pack 3 e Windows Media Player 10 (o superiore).

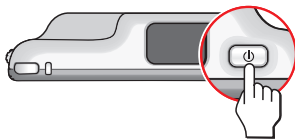




# Informazioni di base sul funzionamento

## Uso del tasto Alimentazione

- **Accensione del dispositivo**

Tenere premuto il pulsante di ACCENSIONE fino ad accendere il dispositivo. Dopo la schermata di avvio, viene visualizzata la schermata principale e il dispositivo, per impostazione predefinita, è in modalità Blocco.



Trascinare l'icona **Blocco** (  >  ) per sbloccare il sistema. Ora è possibile utilizzare il dispositivo.

- **Modalità di sospensione**

Il dispositivo entra automaticamente in modalità di sospensione dopo 1 minuto (per impostazione predefinita) di inattività. È inoltre possibile passare manualmente alla modalità di sospensione premendo brevemente il tasto di ACCENSIONE.

Per riprendere dalla modalità di sospensione, premere brevemente il tasto di ACCENSIONE.

- **Modalità aereo**

Quando ci si trova su un aereo o in una zona in cui l'uso dei segnali radio wireless è vietato, abilitare la modalità Aereo. Molte delle applicazioni del proprio dispositivo continueranno a funzionare (p.es. i giochi o la musica) ma tutti i segnali radio wireless, compreso la rete wireless e Bluetooth, sono disattivati, pertanto non si potranno inviare o ricevere dati.

Per accedere alla Modalità aereo, tenere premuto il tasto di alimentazione e selezionare **Modalità aereo** dal menu dell'opzione.

- **Per riavviare/spengere il dispositivo**

Tenere premuto il tasto di ACCENSIONE e selezionare **Riavvia/Spegni** dal menu dell'opzione.

- **Per spegnere il dispositivo manualmente**

Tenere premuto il tasto di ACCENSIONE per 5 secondi.

## Navigazione sullo schermo

Per utilizzare il dispositivo, toccare lo schermo con la punta del dito. Si possono eseguire le seguenti operazioni:



- **Toccare:** Toccare una volta lo schermo con la punta del dito per aprire un elemento o selezionare pulsanti od opzioni sullo schermo.
- **Toccare e tenere premuto:** Toccare e tenere premuto col dito l'elemento desiderato per aprire il menu a tendina che contiene le opzioni disponibili per quell'elemento.
- **Trascinare:** Toccare e tenere premuto l'elemento, quindi spostarlo nella posizione scelta senza togliere la punta del dito su di esso.
- **Far scorrere:** Trascinare a sinistra/destra (o verso l'alto/basso) per passare al successivo/precedente elemento della lista.
- **Gesti multi-touch:** Allargare o avvicinare le punte delle dita sullo schermo per ingrandire o ridurre con lo zoom un'immagine o una pagina web.
- **Ruotare lo schermo:** Per molte applicazioni è possibile modificare automaticamente l'orientamento dello schermo (da vista verticale ad orizzontale e viceversa) ruotando il dispositivo di lato.

## Schermata Home



La schermata Home è il punto di partenza delle attività e fornisce un accesso rapido alle applicazioni ed alle impostazioni d'uso frequente.



**Suggerimento:** Per visualizzare la schermata Home, toccare il pulsante HOME in qualunque momento.



## Personalizzazione del dispositivo

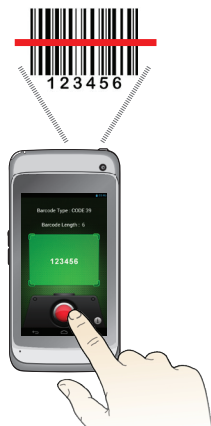
Si può personalizzare il dispositivo grazie al menu Impostazioni, compresa la personalizzazione della schermata Home, cambiare il display e le impostazioni audio, la configurazione delle impostazioni di connessione e molto altro. Dal desktop, eseguire una delle seguenti operazioni per accedere al menu Impostazioni:

- Toccare il pulsante Tutte le applicazioni (  ) > Impostazioni.
- Toccare  da Quick Launcher.

## Uso del lettore di codici a barre (solo per alcuni modelli)

Tramite il Lettore codici a barre il dispositivo è in grado di leggere le informazioni contenute nei codici a barre.

1. Toccare  > **BCR Reader** per avviare l'applicazione Lettore codici a barre sul dispositivo.
2. Posizionare il dispositivo vicino al codice a barre (circa 5-10 cm) e puntare il sensore di codici a barre verso il codice a barre.
3. Toccare il pulsante "Scansione" dell'applicazione per avviare la scansione, tenere fermo il dispositivo per mantenere il codice a barre nell'area di copertura del sensore fino a quando sullo schermo non vengono visualizzare le informazioni.
4. L'indicatore LED lampeggia una volta per indicare lo stato di scansione:
  - Verde – scansione eseguita.
  - Rosso – scansione non riuscita, riprovare.
5. Per configurare il Lettore codici a barre, toccare  > **BCR Settings**.



## Ulteriori informazioni

### Assistenza

Per l'assistenza iniziale, contattare il reparto IT del proprio rivenditore autorizzato di zona.

Occasionalmente, MiTAC offre aggiornamenti di sistema gratuiti per migliorare l'esperienza utente.

Per maggiori informazioni si prega di controllare regolarmente il sito website: <http://miowork.mio.com/>

### IP54

IEC 60529/IP54 è un sistema europeo di norme specifiche di prova per classificare il grado di protezione fornito dagli alloggiamenti di apparecchiature elettriche. Una designazione IP54 significa che l'unità resiste alla polvere (la penetrazione di polvere non è del tutto impedita, ma non deve penetrare in quantità sufficiente a interferire con il corretto funzionamento delle apparecchiature; protezione completa contro i contatti) e spruzzi d'acqua fino a 5 minuti (volume di acqua: 10 litri al minuto, pressione: 80-100 kPa). MiTAC garantisce questo grado a condizione che il vano batterie e tutte le coperture dei jack siano chiusi correttamente e in modo sicuro. Questo dispositivo non è di grado IPX7/IPX8; l'immersione in acqua o la pressione dell'acqua, ad esempio il lavaggio dell'unità con acqua corrente, può provocare danni all'unità e invalidare la garanzia.

### Informazioni sulle normative (CE)

## CE 2200 ⓘ

Nota: per scopi di identificazione normativa, al dispositivo è stato assegnato il numero di modello N435.

Con il presente MiTAC dichiara che i propri prodotti N435 sono conformi con i requisiti essenziali e altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC.

Il dispositivo è conforme con la Direttiva R&TTE (1999/5/CE), la Direttiva EMC (2004/108/CE) e la Direttiva bassa tensione (2006/95/CE) redatti dalla Commissione della Comunità europea. La conformità con tali direttive implica la conformità con i seguenti Standard europei:

**EN 301 489-1:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM), norma sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio parte 1: Requisiti tecnici comuni.

**EN 301 489-3:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 3: condizioni specifiche per dispositivi a breve portata (SRD) che funzionano su frequenze comprese tra 9 kHz e 246 GHz

**EN 301 489-17:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM), norma sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio parte 17: Condizioni specifiche per sistemi di trasmissione a banda larga nella banda da 2,4 GHz e apparecchiature per RLAN ad alte prestazioni nella banda da 5 GHz.

**EN 300 328:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM); sistemi di trasmissione a banda larga; apparecchiature di trasmissione dati che operano nella banda da 2,4 GHz ISM e che utilizzano tecniche di modulazione di ampio spettro; norma europea armonizzata relativa ai requisiti essenziali dell'art. 3.2 della direttiva R&TTE.

**EN 301 893:** Reti di accesso radio a larga banda (BRAN); 5 GHz RLAN a alte prestazioni; norma EN armonizzata che descrive i requisiti essenziali nell'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE

**EN 300 440:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); dispositivi a breve portata; apparecchiature radio da usare nella gamma di frequenza da 1 GHz a 40 GHz; Parte 2: norma EN armonizzata che descrive i requisiti essenziali nell'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE

**EN 302 291-1:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparecchiature di prossimità induttive per comunicazioni dati operanti a 13,56 MHz; Parte 1: Caratteristiche tecniche e metodi di test

**EN 302 291-2:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparecchiature di prossimità induttive per comunicazioni dati operanti a 13,56 MHz; Parte 2: norma EN armonizzata in base all'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE

**EN 50566:** Standard di prodotto per dimostrare la conformità dei campi di radio frequenza generati da dispositivi wireless maneggiati e indossati da persone (30 MHz — 6 GHz)

**EN 62209-2:** Esposizione ai campi a radiofrequenza provenienti da dispositivi di comunicazione wireless maneggiati o indossati — Modelli umani, strumentazione e procedure

**EN 62479:** Valutazione della conformità di apparati elettrici ed elettronici di debole potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (da 10 MHz a 300 GHz)

**EN 60601:** Apparecchiature elettromedicali — Parte 1-2: Requisiti generali per le prestazioni essenziali e di sicurezza di base — Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica — Requisiti e test

**EN 50332:** L'ascolto prolungato della musica ad alto volume può provocare lesioni all'udito.

**EN 55022:** Caratteristiche di radiodisturbo

**EN 55024:** Caratteristiche di immunità

**EN 61000-3-2:** Limiti per le emissioni di corrente armonica

**EN 61000-3-3:** Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione

**IEC 60950-1/A1:2009:** Sicurezza del prodotto

**Per MioWORK serie A300:**

**EN 301 489-7:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte

7: condizioni specifiche per apparecchiature radio mobili e portatili e apparecchiature ausiliarie per sistemi di telecomunicazione radio cellulari digitali (GSM e DCS)

**EN 301 489-24:** Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro della radiofrequenza (ERM); norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio; Parte 24: condizioni specifiche per radio mobili e portatili (UE) e apparecchiature ausiliarie per IIMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA e E-UTRA)

**EN 301 908-1:** Reti cellulari IMT; norma EN armonizzata che descrive i requisiti essenziali nell'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE; Parte 1: Introduzione e requisiti comuni

**EN 301 908-2:** Reti cellulari IMT; norma EN armonizzata che descrive i requisiti essenziali nell'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE; Parte 2: Apparecchiature utente (UE) CDMA Direct Spread (UTRA FDD)

**EN 301 511:** Sistemi globali per la comunicazione mobile (GSM); norma EN armonizzata per stazioni mobile nella banda GSM 900 e GSM 1800 che soddisfa i requisiti essenziali in base all'articolo 3.2 della Direttiva R&TTE (1999/5/EC)

Il presente dispositivo è stato testato per la conformità con i requisiti per il Livello di pressione audio prescritti nelle norme EN 50332-2 applicabili. Può verificarsi la perdita permanente dell'udito in caso di utilizzo di auricolari o cuffie ad alto volume per periodi prolungati di tempo.

#### Dichiarazione di avvertenza:



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile delle modifiche apportate dall'Utente e delle loro conseguenze che possono produrre alterazioni alla conformità del prodotto con la marcatura CE.

## Informazioni SAR

Le linee guida sull'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura conosciuta come Specific Absorption Rate (SAR), la quale adotta il limite di 2 W/kg in media rispetto a dieci (10) grammi di tessuto. Il dispositivo che avete acquistato è stato progettato per essere conforme ai requisiti di sicurezza in vigore riguardo all'esposizione alle onde radio.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

## Bluetooth



Bluetooth DID D021801

## WEEE

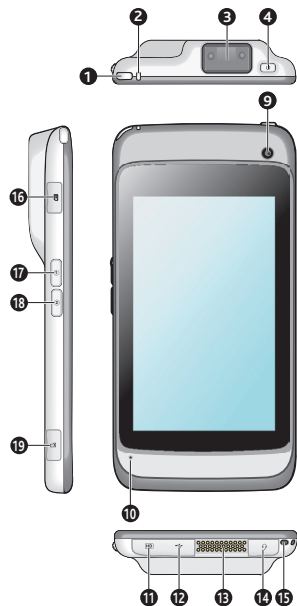


Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, come previsto dalla Direttiva UE sullo smaltimento delle attrezzature elettriche ed elettroniche (RAEE-2002/96/EC). Deve invece essere riportato al rivenditore oppure ad un centro autorizzato per la raccolta dei rifiuti speciali.

# Welkom

Hartelijk dank voor de aanschaf van een product van MioWORK. Deze Snelstartgids begeleidt u bij de geslaagde installatie van uw apparaat en maakt u bekend met de basisvaardigheden voor het gebruik van het apparaat.

## Kennismaken met uw apparaat



1. LED Indicatie 1  
Status barcodelezer\*:  
Groen/Rood
2. LED Indicatie 2  
Batterij oplaadstatus:  
Groen/Rood
3. Barcodelezer\*
4. Aan/uit-knop
5. NFC (Near Veld Mededeling) sensor
6. Luidspreker
7. Camera achterkant
8. Flitser
9. Frontcamera
10. Microfoon
11. HD aansluiting
12. Mini-USB-poort
13. Dock-aansluiting
14. Aansluiting voor hoofdtelefoon
15. Riemhouder
16. Micro SIM kaart gleuf\*
17. Volume omhoog toets / Streepjescode lezer toets\*
18. Volume omlaag / Programmeerbaar applicatie toets
19. Geheugenkaart gleuf

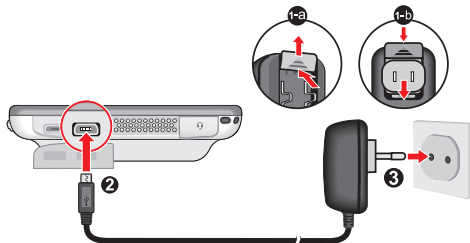
\* Alleen voor geselecteerde modellen.



# Aan de slag

## De batterij opladen

Wanneer u de batterij voor de allereerste keer oplaadt, moet u deze minstens 8 uur opladen (met de wisselstroomlader) terwijl uw apparaat is uitgeschakeld. Voor het opladen van de batterij, steek de oplaadkabel in de mini-usb poort aan de onderzijde van uw apparaat en de netvoeding oplader in het stopcontact\*.



\* Het stekkertype verschilt afhankelijk van de regio van uw aankoop.

De LED indicatie knippert nu **rood** terwijl de batterijvoeding minder dan 15% is. Tijdens het laden licht de LED indicatie op om de batterij oplaadstatus aan te geven: **Groen** – batterij vol; **Rood** – batterij wordt opgeladen.

**VOORZICHTIG!** Houd rekening met het volgende voor optimale prestaties van de batterij:

- De batterij niet opladen bij een hoge temperatuur (bijv. in direct zonlicht). De batterij stopt met laden als de omgevingstemperatuur lager is dan -10°C (14°F) of hoger dan 60°C (140°F).
- Laad de batterij op als deze bijna leeg is. Zorg ervoor dat de batterij volledig wordt opgeladen. Dit kan de levensduur van de batterij verlengen.
- Als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt (langer dan een maand) of u merkt dat de oplaad-/ontlaadtijd korter is geworden, moet u er voor zorgen dat u de batterij eerst volledig ontladtd voordat u hem weer oplaadt. U wordt ook geadviseerd om de batterij elke één tot twee maanden volledig te ontladen en weer op te laden.
- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen voor de batterij kunnen het apparaat en de batterij beschadigen en zelfs lichamelijk letsel of schade aan eigendommen opleveren en de garantie teniet doen.

## Geheugenkaart en SIM kaart installeren

1. Open het dekseltje aan de linkerzijde van het apparaat om de micro SIM kaartgleuf te vinden\* (a) en micro SD kaart gleuf (b).
2. Volg de instructies voor het installeren van de kaarten (niet inbegrepen).
3. Zet het dekseltje terug en controleer of het goed is afgesloten.

\* Alleen voor geselecteerde modellen.

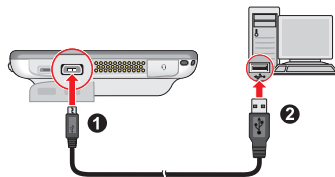
### Opmerkingen:

- Het apparaat ondersteunt MicroSD-geheugenkaarten tot 64GB. Dit biedt echter geen garantie op de compatibiliteit van het apparaat met geheugenkaarten van alle fabrikanten.
- Tijdens het installeren van een kaart, mag u geen druk uitoefenen op het midden van de kaart. Gebruik geen vinger of metalen objecten om het contactgedeelte van de kaart aan te raken en te krassen.
- Om een kaart te verwijderen, duwt u voorzichtig de bovenste rand van de kaart naar binnen om deze te ontgrendelen en trek de kaart vervolgens uit de sleuf.



## Het toestel aansluiten op een computer

Sluit het Mini-USB-einde van de USB-kabel aan op het apparaat (1) en het andere einde op een USB-poort in uw computer (2). Na de aansluiting kunt u de bestanden tussen uw computer en apparaat gemakkelijk overdragen via MTP\*.



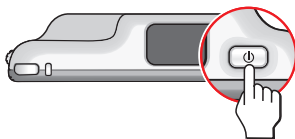
\* Met MTP (Media Transfer Protocol) kunnen mediabestanden (inclusief muziek, afbeeldingen en andere bestanden) automatisch worden overgedragen naar en van draagbare apparaten. Voor Windows XP-gebruikers is het echter vereist om Windows XP Service Pack 3 en Windows Media Player 10 (of hoger) te installeren.

# Basisbediening

## De aan/uit-knop gebruiken

- **Het apparaat inschakelen**

Druk en houd de AAN/UIT-knop ingedrukt totdat het apparaat aanschakelt. Na het opstartscherm wordt startscherm weergegeven en staat het apparaat standaard in de vergrendelingmodus.



Sleep het vergrendelingspictogram (  >  ) om het systeem te ontgrendelen. U kunt nu het apparaat gebruiken.

- **Slaapstand**

Uw apparaat gaat na 1 minuut (standaard) van inactiviteit automatisch naar de Slaapstand. U kunt ook handmatig schakelen naar de Slaapstand door kort op de AAN/UIT-knop te drukken.

Om te hervatten vanuit de Slaapstand, drukt u kort op de AAN/UIT-knop.

- **Vliegtuigmodus**

Als u zich in een vliegtuig bevindt, of in een omgeving waar het gebruik van draadloze radio verboden is, schakelt u de Vliegtuig-modus in. Veel toepassingen op het apparaat blijven werken (zoals het spelen van games of het luisteren naar muziek) maar alle draadloze radio, waaronder draadloos netwerk en Bluetooth, worden uitgeschakeld - het apparaat kan geen gegevens verzenden of ontvangen.

Om naar de Vliegtuigmodus te gaan, houdt u de AAN/UIT-knop ingedrukt en selecteert u **Vliegmodus** in het optiemenu.

- **Het apparaat opnieuw opstarten / uitschakelen**

Houd de AAN/UIT-knop ingedrukt en selecteer **Opnieuw opstarten/Uitschakelen** in het optiemenu.

- **Het apparaat handmatig uitschakelen**

Houd de AAN/UIT-knop gedurende 5 seconden ingedrukt.

## Op het scherm navigeren

Om het apparaat te bedienen, raakt u het scherm met uw vingertop aan. U kunt het volgende doen:



- **Tikken:** Raak het scherm eenmaal aan met uw vingertop om de items te openen en de knoppen of opties op het scherm te selecteren.
- **Tikken op en vasthouden:** Tik op het gewenste item en houd het vast om het pop-upmenu te openen dat de beschikbare opties voor het item bevat.
- **Slepen:** Tik op het item en houd het vast, en verplaats het vervolgens naar de gewenste positie zonder het los te laten.
- **Schuiven:** Sleep naar links of rechts (of naar boven of beneden) om naar het volgende of vorige item in de lijst te gaan.
- **Multi-touch gebaren:** Schuif uw vingertoppen uit of naar elkaar op het scherm om in of uit te zoomen terwijl u een afbeelding of een webpagina bekijkt.
- **Het scherm draaien:** Bij de meeste toepassingen kunt u automatisch de schermstand veranderen van staand in liggend door het apparaat op zijn kant te houden.

## Startscherm



Het Start scherm is uw uitgangspunt voor taken, waar u snel toegang hebt tot veelgebruikte toepassingen en instellingen.



**Tip:** Tik op elk gewenst moment op de knop BEGIN om naar het startscherm te gaan.



## Het apparaat aanpassen

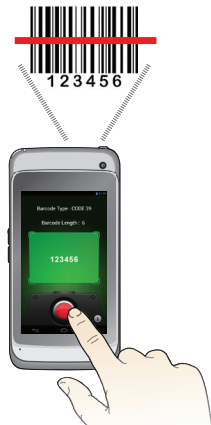
U kunt het apparaat aanpassen met het menu Instellingen, zoals aanpassen van het Start scherm, veranderen van de instellingen voor weergave en geluid, configureren van de verbindinginstellingen, enzovoort. Ga op het bureaublad als volgt te werk om het menu Instellingen te openen:

- Tik op de knop Alle toepassingen (  ) > Instellingen.
- Tik op  in het Snelstartvenster.

## De streepjescode lezer gebruiken (alleen voor geselecteerde modellen)

Met de streepjescode lezer is uw apparaat in staat de informatie in de streepjescode te lezen.

1. Tik  > **BCR Reader** om de streepjescode lezer applicatie op uw apparaat op te starten.
2. Houd uw apparaat dicht bij de streepjescode (circa 5-10 cm) en richt de streepjescode lezer sensor op de streepjescode.
3. Tik op de "Scan" toets van de applicatie om te beginnen met scannen; houd tegelijkertijd uw apparaat goed vast om de streepjescode binnen het sensor bereik te houden totdat de informatie op het scherm is weergegeven.
4. De LED indicatie knippert eenmaal om de scanning status aan te geven.  
**Groen** – succesvolle scan.  
**Rood** – scan mislukt, probeer opnieuw.
5. Tik  > **BCR Settings** om de streepjescode lezer te configureren.



## Voor meer informatie

### Ondersteuning

Neem voor ondersteuning contact op met de IT-afdeling of uw geautoriseerde verkoper. Af en toe biedt MiTAC gratis systeemupdates aan om de gebruikerservaring te verbeteren. Kijk aub regelmatig <http://miowork.mio.com/> op voor meer informatie.

### IP54

De IEC 60529/IP54 is een Europees systeem van testspecificatiestandaarden voor het classificeren van de beschermingsgraad, geleverd door de behuizingen van elektrische apparatuur. Een IP54-aanduiding betekent dat het apparaat stofbestendig is (de binnendringing van stof wordt niet volledig verhinderd, maar wel voldoende zodat het stof de bevredigende werking van de uitrusting niet hindert; complete bescherming tegen contact) en bestand is tegen waterspatten gedurende 5 minuten (watervolume: 10 liter per minuut, druk: 80-100kPa). MiTAC garandeert deze graad op voorwaarde dat de batterijklep en alle stekkerafdekkingen correct en veilig zijn gesloten. Dit apparaat heeft niet de IPX7/IPX8-graad; onderdompeling in water of waterdruk zoals het wassen van het apparaat met stromend water, kan schade aan het apparaat veroorzaken en maakt de garantie ongeldig.

### Informatie over goedkeuringen (CE)

## CE 2200 ⓘ

Opmerking: Voor regelgevende identificatie doeleinden, is uw apparaat een modelnummer van N435 toegekend.

MiTAC verklaart hierbij dat deze N435 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorwaarden van de Richtlijn 1999/5/EG.

Dit apparaat voldoet aan de R&TTE richtlijn (1999/5/EC), de EMC richtlijn (2004/108/EC), en de laag voltage richtlijn (2006/95/EC), gepubliceerd door de commissie van de Europese Gemeente- gepubliceerd door de commissie van de Europese Gemeente compliantie met deze richtlijnen houdt conformiteit in met de volgende Europese standaarden:

**EN 301 489-1:** Elektronische compatibiliteit en radiospectrummaterie (ERM), Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) norm voor radioapparatuur en diensten; Deel 1: Algemene technische vereisten.

**EN 301 489-3:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetische Compatibiliteit (EMC) standaard voor radio apparatuur en diensten; Deel 3: Specifieke voorwaarden voor Short-Range Devices (SRD) werkzaam op frequenties tussen 9 kHz en 246 GHz

**EN 301 489-17:** Elektronische compatibiliteit en radiospectrummaterie (ERM), Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) norm voor radioapparatuur en diensten; Deel 17: Specifieke voorwaarden voor 2,4 GHz breedbandtransmissiesystemen en krachtige 5 GHz WLAN-apparatuur.

**EN 300 328:** Elektromagnetische compatibiliteit en radiospectrumzaken (ERM), breedband zendsystemen; Gegevensoverdrachtapparatuur die werkt in de 2,4 GHz ISM-band en breedspectrum modulatie technieken gebruikt; Geharmoniseerde EN essentiële vereisten onder artikel 3.2 van de R&TTE-richtlijn.

**EN 301 893:** Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5 GHz hog prestatie LAN; Geharmoniseerd EN dat de essentiële vereisten van artikel 3.2 bedekt van de R&TTE richtlijn

**EN 300 440:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); Kort bereik apparaten; Radio apparatuur te gebruiken in het 1 GHz tot 40 GHz frequentie bereik; Deel 2: Geharmoniseerd EN dat de essentiële vereisten van artikel 3.2 bedekt van de R&TTE richtlijn

**EN 302 291-1:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); Kort bereik apparaten (SRD); Dicht bereik inductieve gegevens communicatie apparatuur, werkzaam op 13,56 MHz; Deel 1: Technische kenmerken en test methoden

**EN 302 291-2:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); Kort bereik apparaten (SRD); Dicht bereik inductieve gegevens communicatie apparatuur, werkzaam op 13,56 MHz; Deel 2: Geharmoniseerd EN onder artikel 3.2 van de R&TTE richtlijn

**EN 50566:** Product standaard om de compliantie te demonstreren van radio frequentie velden van in de hand gehouden en op lichaam bevestigde draadloze communicatie apparaten die door het algemeen publiek worden gebruikt (30 MHz — 6 GHz)

**EN 62209-2:** Menselijke blootstelling aan radio frequentie velden door in de hand gehouden en op lichaam bevestigde draadloze communicatie apparaten— Menselijke modellen, instrumentatie en procedures

**EN 62479:** Beoordeling van de compliantie van lage voeding elektronische en elektrische apparatuur met de basis restricties, gerelateerd aan menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden (10 MHz tot 300 GHz)

**EN 60601:** Medische elektrische apparatuur — Deel 1-2: Algemene vereisten voor veiligheid en essentiële werking — Collaterale standaard: Electromagnetische compatibiliteit — Vereisten en testen

**EN 50332:** Langdurig luisteren naar muziek op een maximaal volume kan de oren beschadigen.

**EN 55022:** Eigenschappen van radiostoring

**EN 55024:** Eigenschappen van immuniteit

**EN 61000-3-2:** Limieten voor harmonische stroomemissies

**EN 61000-3-3:** Beperking van spanningsvariatie en flikkering in laagspanningsverdeelnet

**IEC 60950-1/A1:2009:** Productveiligheid

**Voor MioWORK A300-serie:**

**EN 301 489-7:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetische Compatibiliteit (EMC) standaard voor radio apparatuur en diensten; Deel 7: Specifieke voorwaarden voor mobiele en draagbare radio en ondersteunende apparatuur van digitale cellulaire radio telecommunicatie systemen (GSM and DCS)



**EN 301 489-24:** Electromagnetische compatibiliteit en Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetische Compatibiliteit (EMC) standaard voor radio apparatuur en diensten; Deel 24: Specifieke voorwaarden voor IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA en E-UTRA) voor mobiele en draagbare (UE) radio en ondersteunende apparatuur.

**EN 301 908-1:** IMT cellulaire netwerken; Geharmoniseerd EN dat de essentiële vereisten van artikel 3.2 bedekt van de R&TTE richtlijn; Deel 1: Introductie en normale vereisten

**EN 301 908-2:** IMT cellulaire netwerken; Geharmoniseerd EN dat de essentiële vereisten van artikel 3.2 bedekt van de R&TTE richtlijn; Deel 2: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) Gebruiker uitrusting (UE)

**EN 301 511:** Globaal Systeem voor mobiele communicaties (GSM); Geharmoniseerd EN voor mobiele stations in de GSM 900 en GSM 1800 banden dat de essentiële vereisten onder artikel 3.2 bedekt van de R&TTE richtlijn (1999/5/EC)

Dit apparaat is getest en voldoet aan de geluidsdruk niveau vereisten die zijn genoteerd in de toepasbare EN 50332-2 standarden. Permanente gehoorbeschadiging kan voorkomen als oortelefoons of hoofdtelefoons op hoog volume voor langdurige periodes worden gebruikt.

#### Waarschuwing verklaring:



Om mogelijke gehoorbeschadiging te vermijden, luister niet op hoog geluidsniveau voor lange periodes.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor wijzigingen die zijn aangebracht door de gebruiker, en de gevolgen daarvan die de conformiteit van het product met de CE-markering wijzigen.

#### SAR-informatie

De richtlijn voor de blootstelling aan radiogolven gebruikt een meeteenheid die de Specific Absorption Rate (SAR) wordt genoemd en die als limiet 2 W/kg gemiddeld over tien (10) gram weefsel gebruikt. Uw apparaat is ontworpen om te voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidseisen voor blootstelling aan radiogolven.

SAR  $\leq$  0.96 W/kg

#### Bluetooth



Bluetooth DID D021801

#### WEEE

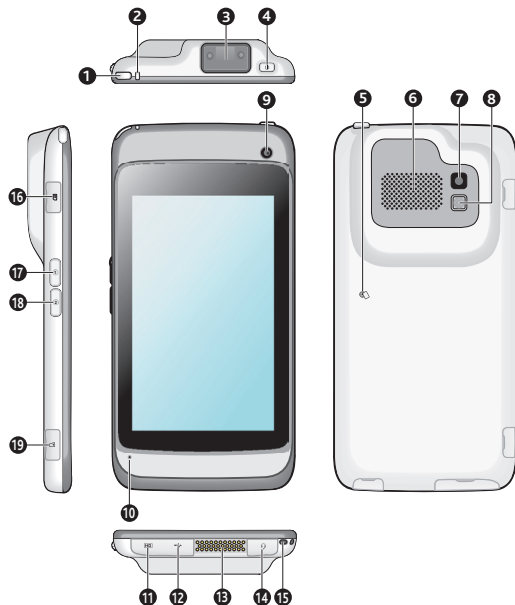


Dit product mag niet worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval, in overeenstemming met de EU-richtlijn voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE – 2002/96/EG). Het moet in plaats daarvan worden verwijderd door het terug te bezorgen bij het verkooppunt of bij een inzamelpunt voor recycling in uw gemeente.

# Bem-vindo

Obrigado por adquirir um produto MioWORK. Este Guia de Consulta Rápida irá ajudá-lo a configurar corretamente o seu dispositivo e a familiarizar-se com as funções básicas do mesmo.

## Conheça o seu dispositivo



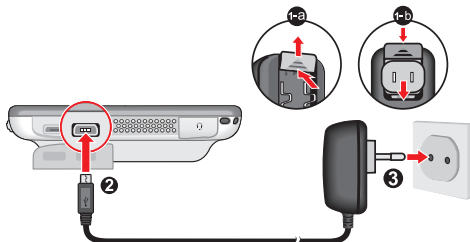
1. Indicador de LED 1  
Leitor de código de barras\*:  
Verde/Vermelho
2. Indicador de LED 2  
Estado de carga da bateria:  
Verde/Vermelho
3. Leitor de código de barras\*
4. Botão de ENERGIA
5. Sensor de NFC (Perto Campo Comunicação)
6. Alto-falante
7. Câmara traseira
8. Flash
9. Câmara frontal
10. Microfone
11. Conector de HD
12. Porta Mini-USB
13. Conector de ancoragem
14. Ficha para auscultadores
15. Portador de Lanyard
16. Slot para cartão micro SIM\*
17. Botão para aumentar o volume / Botão do Leitor de Código de Barras\*
18. Botão para reduzir o volume / Programável Botão do Aplicativo
19. Slot para cartão de memória

\* Apenas para alguns modelos.

# Começar a utilizar

## Carregar a bateria

Quando carregar a bateria pela primeira vez, deverá carregá-la durante pelo menos 8 horas (utilizando o carregador AC) com o dispositivo desligado. Para carregar a bateria, conecte o cabo do carregador doméstico na porta Mini-USB localizada na parte inferior do seu dispositivo e o carregador da tomada de energia no soquete de energia\*.



\* O tipo de ficha varia de acordo com a região onde o produto foi adquirido.

O indicador LED irá piscar em **Vermelho** cada vez que a carga da bateria for inferior a 15%. Durante o carregamento, o indicador de LED no dispositivo se acende para indicar o estado de carga da bateria: **Verde** – bateria cheia; **Vermelho** – bateria a carregar.

**ATENÇÃO!** Para um desempenho ideal da bateria de lítio, tenha em atenção o seguinte:

- Não carregue a bateria em locais com temperatura elevada (ex.: em exposição direta à luz solar). A bateria irá parar de carregar se a temperatura ambiente for inferior a  $-3^{\circ}\text{C}$  ( $26,6^{\circ}\text{F}$ ) ou superior a  $55^{\circ}\text{C}$  ( $131^{\circ}\text{F}$ ).
- Recarregue a bateria quando esta estiver quase totalmente descarregada. Quando efetuar o carregamento, certifique-se de que a bateria se encontra totalmente carregada. Se o fizer irá aumentar a duração da bateria.
- Se o dispositivo não tiver sido utilizado durante mais de um mês ou se o tempo de carga/descarga tiver diminuído, descarregue totalmente a bateria antes de recarregar. Deverá também descarregar e carregar totalmente a bateria uma vez a cada 1 a 2 meses.
- O não cumprimento das instruções de utilização da bateria poderá causar danos no seu dispositivo, na bateria e mesmo ferimentos pessoais ou danos materiais e anulará a garantia.

## Instalar o cartão de memória e o cartão SIM

1. Abrir a tampa do lado esquerdo do dispositivo para localizar o slot para cartão Micro SIM\* (a) e o slot para cartão MicroSD (b).
2. Seguir as instruções para instalar os cartões (não fornecidos).
3. Recolocar a tampa e certificar-se de que a tampa está bem fechada.

\* Apenas para alguns modelos.

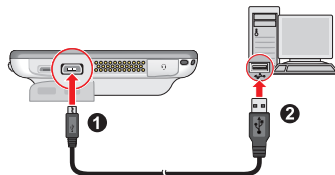
### Notas:

- O dispositivo suporta cartões de memória MicroSD com capacidade até 64GB. No entanto, não está garantida a compatibilidade do dispositivo com cartões de memória de todos os fabricantes.
- Quando instalar um cartão, não aplique pressão no centro do cartão. Não utilize o seu dedo ou quaisquer objetos metálicos para tocar e riscar os contactos do cartão.
- Para remover um cartão, pressione ligeiramente a extremidade superior para o libertar e retire-o da ranhura.



## Ligar o dispositivo a um computador

Ligue a extremidade Mini-USB do cabo USB ao seu dispositivo (1) e a outra extremidade a uma porta USB do computador (2). Após a ligação, poderá transferir facilmente os ficheiros entre o computador e o dispositivo através de MTP\*.





\* MTP (Protocolo de Transferência Multimédia) permite transferir ficheiros multimédia (incluindo música, imagens e outros ficheiros) de e para dispositivos portáteis. No entanto, os utilizadores do Windows XP, deverão instalar o Windows XP Service Pack 3 e o Windows Media Player 10 (ou mais recente).

# Utilização básica

## Utilizar o botão de ENERGIA

- **Para ligar o dispositivo**

Prima e mantenha premido o botão de alimentação até que o dispositivo se ligue. Após o ecrã de arranque, será exibido o ecrã Inicial e o dispositivo estará por predefinição no modo Bloqueado.

Arraste o ícone de Cadeado (  >  ) para desbloquear o sistema. Poderá assim começar a utilizar o seu dispositivo.

- **Modo de suspensão**

O seu dispositivo entrará automaticamente no Modo de Suspensão após 1 minuto (por predefinição) de inatividade. Pode também mudar manualmente para o modo de Suspensão premindo o botão de ENERGIA.

Para sair do Modo de Suspensão, prima o botão de ENERGIA.

- **Modo de Voo**

Quando estiver dentro de um avião ou num local onde a utilização de rádio sem fios é proibida, ative o Modo de Voo. Diversas aplicações do seu dispositivo continuarão a funcionar (ex.: jogar jogos ou ouvir música) mas todos os rádios sem fios, incluindo a rede sem fios e o Bluetooth, serão desligados, não permitindo o envio ou receção de dados.

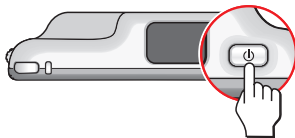
Para entrar no Modo de Voo, mantenha premido o botão de ENERGIA e seleccione **Modo de avião** no menu de opções.

- **Para reiniciar/desligar o dispositivo**

Mantenha premido o botão de ENERGIA e seleccione **Reiniciar/Desligar** no menu de opções.

- **Para desligar manualmente o dispositivo**

Mantenha o botão de ENERGIA premido durante 5 segundos.



## Navegar no ecrã

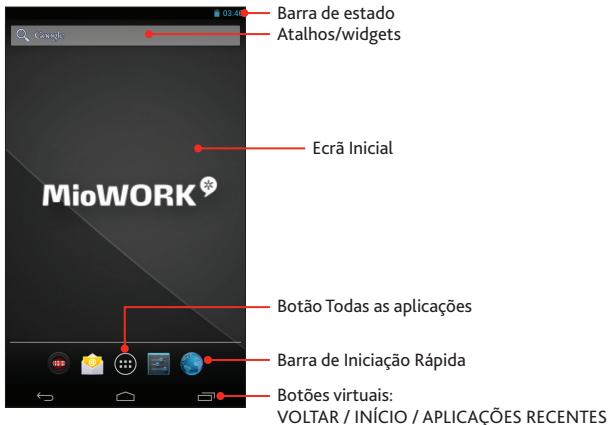
Para utilizar o dispositivo, toque com o dedo no ecrã. Pode realizar as seguintes ações:



- **Tocar:** Toque com o dedo no ecrã uma vez para abrir itens ou selecionar botões no ecrã ou opções.
- **Tocar sem soltar:** Toque sem soltar no item desejado para abrir o menu de contexto que contém as opções disponíveis para o item.
- **Arrastar:** Toque sem soltar no item e desloque-o para a posição desejada sem libertar o dedo.
- **Deslizar:** Deslize para a esquerda/direita (ou para cima/baixo) para mudar para o item seguinte/anterior na lista.
- **Gestos multitoque:** Afaste ou aproxime a ponta dos dedos no ecrã para aumentar ou diminuir o zoom durante a visualização de uma imagem ou página Web.
- **Rodar o ecrã:** Na maioria das aplicações, é possível alterar automaticamente a orientação do ecrã (de vertical para horizontal e vice-versa) rodando o dispositivo.

## Ecrã Inicial

O ecrã Inicial é o ponto de partida para várias tarefas, oferecendo acesso rápido a aplicações e definições utilizadas frequentemente.




**Sugestão:** Para exibir o ecrã Inicial, toque em qualquer momento no botão INICIAL.

## Personalizar o seu dispositivo



Pode personalizar o dispositivo através do menu Definições, incluindo a personalização do ecrã Inicial, a alteração das definições do ecrã e do som, a configuração das definições de ligação e muito mais.

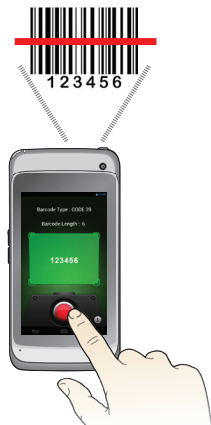
No ecrã inicial, execute uma das seguintes ações para aceder ao menu Definições:

- Toque no botão Todas as aplicações (☰) > Definições.
- Toque em  na Barra de Iniciação Rápida.

## Utilizar o leitor de código de barras (para alguns modelos somente)

Pela utilização do leitor de código de barras, o dispositivo será capaz de ler as informações contidas no código de barras.

1. Toque  > **BCR Reader** para iniciar o aplicativo de Leitor de código de barras no seu dispositivo.
2. Posicione o dispositivo perto do código de barras (aproximadamente 5 ~ 10 cm) e aponte o sensor do leitor de código de barras para o código de barras.
3. Toque no botão "Digitalizar" do aplicativo para iniciar a pesquisa; enquanto isso, segure o seu dispositivo firmemente para manter o código de barras dentro do alcance do sensor até que as informações sejam exibidas na tela.
4. O indicador LED pisca uma vez para indicar o status de digitalização:  
**Verde** – digitalização bem-sucedida.  
**Vermelho** – digitalização falhada; por favor, tente novamente.
5. Para configurar o Leitor de Código de Barras, toque  > **BCR Settings**.





# Para obter mais informações

## Apoio

Para obter apoio adicional, contacte o seu departamento de TI ou o revendedor local autorizado. Ocasionalmente, a MiTAC poderá oferecer atualizações de sistema gratuitas para melhorar a experiência do utilizador. Visite regularmente o website <http://miowork.mio.com/> para obter mais informações.

## IP54

O IEC 60529/IP54 é um sistema europeu de normas de especificação de teste para classificar o grau de protecção pelos cercos do equipamento eléctrico. Uma designação IP54 significa que a unidade suporta protecção contra poeira (ingresso de poeira não é totalmente impedido, mas não deve entrar em quantidade suficiente para interferir com o funcionamento satisfatório do equipamento; protecção completa contra contato) e espirramento de água por até 5 minutos (volume de água: 10 litros por minuto, pressão: 80-100kPa). O fabricante garante este grau desde que a porta da bateria e todas as coberturas de jack estejam fechadas corretamente e firmemente. Este dispositivo não é de grau IPX7/IPX8; imersão em água ou pressão de água tal como lavagem do aparelho com água corrente pode danificar o aparelho e anular a garantia.

## Informações regulamentares (CE)

### CE 2200 Ⓢ

Nota: Para fins de identificação da regulamentação, o dispositivo é atribuído com um número de modelo de N435.

A MiTAC Europe Ltd declara que este N435 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE.

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva R&TTE (1999/5/CE), a Directiva EMC (2004/108/CE) e a Directiva de Baixa Tensão (2006/95/CE) emitidas pela Comissão da Comunidade Europeia. — emitidas pela Comissão da Comunidade Europeia. Conformidade com estas directivas implica a conformidade com as seguintes normas europeias:

**EN 301 489-1:** Compatibilidade electrónica e Assuntos de espectro Radioeléctrico (ERM), norma de Compatibilidade Electromagnética (EMC) para equipamentos e serviços rádio; Parte 1: Requisitos técnicos comuns.

**EN 301 489-3:** Assuntos de Espectro Radioeléctrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Norma de Compatibilidade Electromagnética (EMC) para equipamento de rádio e serviços; Parte 3: Condições específicas para Dispositivos de Curto Alcance (SRD) operando em frequências entre 9 kHz e 246 GHz

**EN 301 489-17:** Compatibilidade electrónica e Assuntos de espectro Radioeléctrico (ERM), norma de Compatibilidade Electromagnética (EMC) para equipamentos e serviços rádio; Parte 17: Condições

específicas para sistemas de transmissão de banda larga de 2,4 GHz e equipamento de LAN de alto desempenho de 5 GHz.

**EN 300 328:** Compatibilidade electromagnética e Assuntos de espectro Radioelétrico (ERM); Sistemas de Transmissão de Banda Larga; Equipamento de transmissão de dados que funcionem na banda ISM 2,4 GHz e utilizem técnicas de modulação de por alargamento do espectro; Requerimentos essenciais da EN harmonizada ao abrigo do artigo 3.2 da Directiva R&TTE.

**EN 301 893:** Redes de Acesso Rádio em Banda Larga (BRAN); LAN de alto desempenho na faixa dos 5 GHz; EN harmonizada cobrindo os requisitos essenciais no âmbito do Artigo 3.2 da Directiva R&TTE

**EN 300 440:** Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Equipamento de pequeno alcance; Equipamento de rádio destinado à faixa de frequências de 1 GHz a 40 GHz; Parte 2: EN harmonizada no âmbito do artigo 3.2 da Directiva R&TTE

**EN 302 291-1:** Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Equipamento de pequeno alcance (SRD); Equipamento para comunicação de dados a curta distância, operando por indução nos 13,56 MHz; Parte 1: Características técnicas e métodos de teste

**EN 302 291-2:** Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Equipamento de pequeno alcance (SRD); Equipamento para comunicação de dados a curta distância, operando por indução nos 13,56 MHz; Parte2: EN harmonizada cobrindo os requisitos essenciais no âmbito do Artigo 3.2 da Directiva R&TTE

**EN 50566:** Norma de produto destinada à demonstração da conformidade dos campos de frequência de rádio dos dispositivos de comunicação sem fio manuais ou montados no corpo utilizados pelo público em geral (30 MHz e 6 GHz).

**EN 62209-2:** Exposição humana aos campos de frequência de rádio dos dispositivos de comunicação sem fio manuais ou montados no corpo - modelos humanos, da instrumentação e procedimentos

**EN 62479:** Avaliação da conformidade de equipamento eletrônico de baixa energia e equipamento elétrico com as restrições básicas relacionadas com a exposição humana aos campos eletromagnéticos (10 MHz a 300 GHz).

**EN 60601:** Equipamentos médico elétrico -Parte 1-2: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial - Norma colateral: Compatibilidade eletromagnética - Requisitos e testes

**EN 50332:** Audição prolongada de música no volume máximo pode danificar a audição.

**EN 55022:** Características de perturbação radioelétrica

**EN 55024:** Características de imunidade

**EN 61000-3-2:** Limites de emissões de harmónicos de corrente

**EN 61000-3-3:** Limitação de flutuação e oscilação de tensão em sistemas de alimentação de baixa voltagem

**IEC 60950-1/A1:2009:** Segurança do Produto

**Para MioWORK A300 series:**

**EN 301 489-7:** Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Norma de Compatibilidade Electromagnética (EMC) para equipamento de rádio e serviços; Parte 7: Condições específicas para rádio móvel e portátil e equipamentos auxiliares de sistemas de

telecomunicações celulares digitais (GSM e DCS)

**EN 301 489-24:** Assuntos de Espectro Radioelétrico e Compatibilidade Electromagnética (ERM); Norma de Compatibilidade Electromagnética (EMC) para equipamento de rádio e serviços; Parte 24: Condições específicas para o IMT-2000 CDMA Espalhamento directo (UTRA e E-UTRA) para equipamento de rádio móvel, portátil (UE) e auxiliar

**EN 301 908-1:** Redes celulares IMT; EN harmonizada cobrindo os requisitos essenciais no âmbito do Artigo 3.2 da Directiva R&TTE ; Parte 1: Introdução e requisitos comuns

**EN 301 908-2:** Redes celulares IMT; EN harmonizada cobrindo os requisitos essenciais no âmbito do Artigo 3.2 da Directiva R&TTE ; Parte 2: Espalhamento directo CDMA (UTRA FDD) Equipamento do Utilizador (UE)

**EN 301 511:** Sistema Global de Comunicações Móveis (GSM); EN harmonizada para estações base das faixas GSM 900 e GSM 1 800, cobrindo os requisitos essenciais no âmbito do artigo 3.2 da Directiva R&TTE (1999/5/EC)

Este dispositivo tem sido testado de acordo com o requisito de Nível de Pressão Sonora previsto nas normas EN 50332-2 aplicáveis. Pode ocorrer a perda permanente da audição se os auriculares ou auscultadores forem utilizados em alto volume por períodos de tempo prolongados.

#### Declaração de advertência:



Para evitar possíveis danos à audição, não escute a níveis de volume elevados por longos períodos.

O fabricante não pode ser responsabilizado por modificações efetuadas pelo utilizador e respetivas consequências, que podem alterar a conformidade do produto com a marcação CE.

### Informações de SAR

As diretrizes relativas à exposição a ondas de rádio utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica (SAR), que adota o limite de 2 W/kg em média por dez (10) gramas de tecido. O seu dispositivo foi concebido para cumprir os requisitos de segurança aplicáveis à exposição a ondas de rádio.

SAR  $\leq$  0,96 W/kg

### Bluetooth



Bluetooth DID D021801

### WEEE

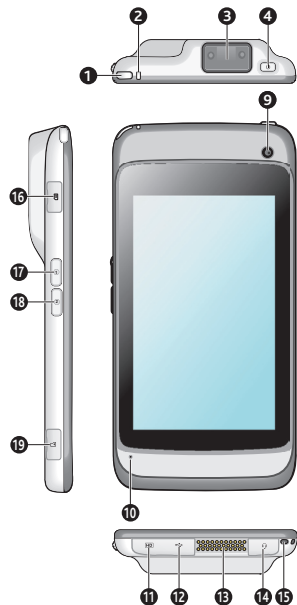


Este produto deve ser descartado como resíduo doméstico normal, em conformidade com a directiva da UE em matéria de equipamento residual eléctrico e electrónico (WEEE – 2002/96/CE). Ao invés, deve ser descartado através da sua devolução ao ponto de venda ou num ponto de recolha de reciclagem municipal.

# Witamy

Dziękujemy za zakupienie produktu MioWORK. Ta skrócona instrukcja obsługi pomoże użytkownikowi w pomyślnym skonfigurowaniu urządzenia i w nabyciu podstawowych umiejętności obsługi tego urządzenia.

## Poznanie urządzenia



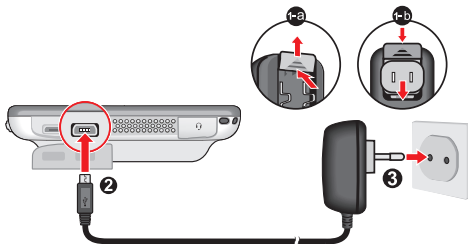
1. Wskaźnik 1 LED  
Stan czytnika kodu paskowego\*:  
Zielona/Czerwona
2. Wskaźnik 2 LED  
Status naładowania baterii:  
Zielona/Czerwona
3. Czytnik kodu paskowego\*
4. Przycisk włącznika
5. Sensor NFC (komunikacji bliskiego zasięgu)
6. Głośnik
7. Aparat z tyłu
8. Lampa błyskowa
9. Aparat z przodu
10. Mikrofon
11. Złącze HD
12. Gniazdo mini-USB
13. Złącze dokowania
14. Gniazdo słuchawek
15. Pudełko na smycz
16. Otwór na kartę Micro SIM\*
17. Przycisk do podświetlenia / Przycisk czytnik kodów kreskowych\*
18. Przycisk do przyciszczenia / Programowalny przycisk aplikacji
19. Otwór na kartę pamięci

\* Wyłącznie dla wybranych modeli.

# Wprowadzenie

## Ładowanie baterii

Przy pierwszym ładowaniu baterii należy ładować co najmniej 8 godzin (z wykorzystaniem ładowarki prądu zmiennego) przy wyłączonym urządzeniu. Aby naładować baterię, przyłącz kabel domowej ładowarki do portu Mini-USB znajdującego się na spodzie twojego urządzenia oraz ładowarkę prądu do gniazdka\*.



\* Typ wtyczki zależy od regionu zakupu.

Wskaźnik LED zamigota na **czerwono** gdy moc baterii spadnie poniżej 15%. Podczas ładowania, wskaźnik LED na urządzeniu zapali się aby wskazać status naładowania baterii: **Zielony** – pełna bateria; **Czerwony** – ładowanie baterii.

**OSTRZEŻENIE!** Dla zapewnienia optymalnego działania baterii litowej należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Nie należy ładować baterii w wysokiej temperaturze (np. w bezpośrednim świetle słonecznym). Ładowanie baterii zostanie zatrzymane w temperaturze zewnętrznej poniżej -10°C (14°F) lub więcej powyżej 60°C (140°F).
- Baterię należy doładować, gdy będzie prawie rozładowana. Podczas doładowania należy sprawdzić, czy bateria została naładowana całkowicie. Może to wydłużyć żywotność baterii.
- Jeśli urządzenie nie było używane dłużej niż miesiąc lub jeśli skróceniu ulegnie czas rozładowania/naładowania, przed doładowaniem należy najpierw całkowicie rozładować baterię. Doradza się także, aby całkowicie naładować i rozładować baterię co 1–2 miesiące.
- Niezastosowanie się do instrukcji używania baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia, baterii, a nawet obrażenia ciała albo uszkodzenie sprzętu i utratę gwarancji.

## Instalowanie karty pamięci oraz karty SIM

1. Otwórz pokrywę znajdującą się po lewej stronie urządzenia aby zlokalizować otwór na karty Micro SIM\* (a) oraz MicroSD (b).
2. Podążaj za następującymi instrukcjami aby zainstalować karty (nie dostarczone).
3. Zamknij pokrywę oraz upewnij się iż została ona bezpiecznie zamknięta.

\* Wyłącznie dla wybranych modeli.

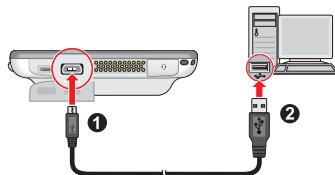
### Uwagi:

- Urządzenie obsługuje karty pamięci MicroSD o pojemności do 64 GB. Jednak nie można zagwarantować zgodności z kartami pamięci wszystkich producentów.
- Podczas instalacji karty nie należy naciskać na środku karty. Nie należy używać palca ani metalowych obiektów do dotyknięcia i zarysowywania styku karty.
- Aby wyjąć kartę, naciśnij delikatnie do środka krawędź karty w celu jej zwolnienia, a następnie wyciągnij ją z gniazda.



## Podłączanie urządzenia do komputera

Podłącz koniec micro-USB kabla USB do urządzenia (1), a drugi koniec do portu USB komputera (2). Po podłączeniu, będzie można łatwo wykonywać transfer plików pomiędzy komputerem i urządzeniem, poprzez MTP\*.



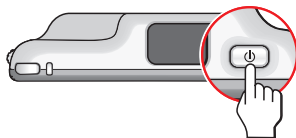
\* MTP (Protokół transferu multimediów) umożliwia szybki transfer plików multimedialnych (włącznie z muzyką, obrazami i innymi plikami) do i z urządzeń przenośnych. Jednakże od użytkowników Windows XP wymagana jest instalacja Windows XP Service Pack 3 i programu Windows Media Player 10 (lub wersji nowszej).



# Podstawy operacji

## Używanie przycisku ZASILANIE

- **Włączanie urządzenia**

Wciśnij i przytrzymaj przycisk MOCY aż urządzenie zostanie włączone. Po ekranie uruchomienia wyświetlony zostanie ekran główny, a urządzenie domyślnie znajduje się w trybie Blokada.



Przeciagnij ikonę blokady (  >  ), aby odblokować system. Można teraz rozpocząć używanie urządzenia.

- **Tryb uśpienia**

Urządzenie automatycznie przejdzie do trybu uśpienia po 1 minucie (domyślnie) braku aktywności. Można ręcznie przełączyć na tryb uśpienia, naciskając krótko przycisk włącznika.

Aby wznowić działanie urządzenia z trybu uśpienia, naciśnij krótko przycisk włącznika.

- **Tryb samolotowy**

Podczas przebywania w samolocie lub w miejscu, gdzie używanie bezprzewodowej łączności radiowej jest zabronione, należy włączyć Tryb samolotowy. Wiele spośród aplikacji w urządzeniu będzie kontynuować pracę (np. gry lub słuchanie muzyki) ale wyłączane są wszystkie funkcje radiowej łączności bezprzewodowej, włącznie z siecią bezprzewodową i Bluetooth - nie mogą one wysyłać ani odbierać danych.

Aby przejść do trybu samolotowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika i wybierz **Tryb samolotowy** z menu opcji.

- **Ponowne uruchamianie/wyłączanie urządzenia**

Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika i wybierz opcję **Uruchom ponownie/Wyłącz zasilanie** z menu opcji.

- **Ręczne wyłączenie urządzenia**

Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika przez 5 sekund.

## Nawigacja na ekranie

W celu obsługi urządzenia dotknij ekranu końcem palca. Można wykonywać następujące czynności:

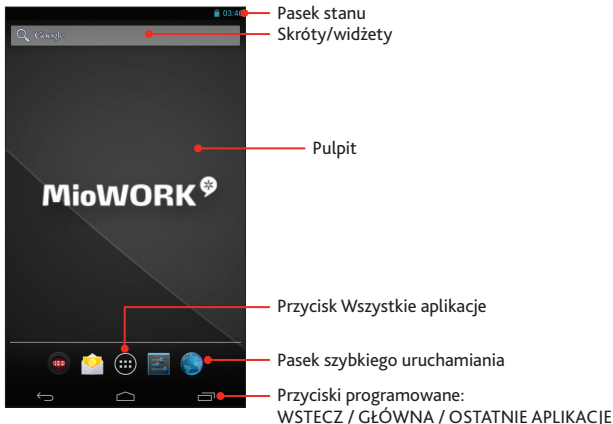


- **Stuknięcie:** Dotknij ekranu raz końcem palca, aby otworzyć elementy lub wybrać przyciski ekranowe lub opcje.
- **Stuknięcie i przytrzymanie:** Stuknij i przytrzymaj wymagany element, aby otworzyć menu pomocnicze, które zawiera dostępne opcje dla danego elementu.
- **Przeciągnięcie:** Stuknij i przytrzymaj element, a następnie przesun go do pozycji docelowej, nie podnosząc palca.
- **Przesunięcie:** Przesun palec w lewo/w prawo (lub w górę/w dół), aby przejść do następnego/ poprzedniego elementu na liście.
- **Gesty wielodotyku:** Odsuń końce palców od siebie lub zsuń je do siebie na ekranie w celu powiększenia albo zmniejszenia oglądanej strony internetowej.
- **Obracanie ekranu:** W przypadku większości aplikacji można automatycznie zmienić orientację ekranu (z pionowej na poziomą i na odwrot), przekręcając urządzenie w bok.



## Ekran główny

Ekran główny to miejsce rozpoczynania zadań, zapewniające szybki dostęp do często używanych aplikacji i ustawień.





**Wskazówka:** Aby wyświetlić ekran główny w dowolnym momencie, stuknij przycisk GŁÓWNA.

## Personalizowanie urządzenia



Urządzenie można konfigurować poprzez menu Ustawienia, włącznie z personalizacją ekranu głównego, zmianą ustawień wyświetlania i dźwięku, konfiguracją ustawień połączenia, itp.

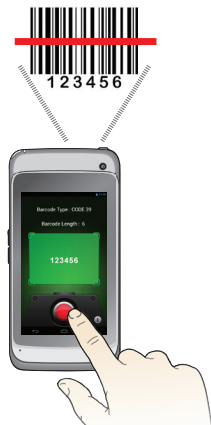
W celu dostępu do menu Ustawienia wykonaj na pulpicie jedną z następujących czynności:

- Stuknij przycisk Wszystkie aplikacje (  ) > **Ustawienia**.
- Stuknij ikonę  na pasku szybkiego uruchamiania.

## Używając czytnika kodów kreskowych (tylko dla wybranych modeli)

Używając czytnika kodów kreskowych, twoje urządzenie jest w stanie odczytać informacje zawarte w kodach kreskowych.

1. Stuknij  > **BCR Reader** aby wystartować aplikację czytnika kodów kreskowych na swoim urządzeniu.
2. Ustaw swoje urządzenie blisko kodu kreskowego (około 5–10 cm), oraz wyceluj sensorem czytnika w kod kreskowy.
3. Stuknij przycisk "Skanuj" na aplikacji aby rozpocząć skanowanie; w międzyczasie, przytrzymaj stabilnie swoje urządzenie aby sensor pokrywał kod kreskowy aż informacja zostanie wyświetlona na ekranie.
4. Wskaźnik LED zamigota aby wskazać status skanowania:  
**Zielony** – skanowanie zakończone sukcesem.  
**Czerwony** – skanowanie nie powiodło się; proszę spróbować ponownie.
5. W celu konfiguracji czytnika kodów kreskowych, stuknij  > **BCR Settings**.



# Dodatkowe informacje

## Pomoc techniczna

W celu uzyskania początkowej pomocy technicznej należy się skontaktować z działem IT lub z lokalnym autoryzowanym dostawcą.

Czasami firma MiTAC może oferować bezpłatne aktualizacje systemu w celu poprawienia jakości produktu. W celu uzyskania dalszych informacji należy regularnie sprawdzać stronę internetową <http://miowork.mio.com/>.

## IP54

IEC 60529/IP54 jest Europejskim systemem standardów specyfikacji testowych dla klasyfikacji stopnia dostarczonego zabezpieczenia w odsońnikach o wyposażeniu elektrycznym. Tytuł IP54 oznacza że jednostka jest odporna na kurz (Przenikanie kurzu nie zostało całkowicie uniemożliwione, ale nie może nastąpić wtargnięcie większych ilości aby zakłócić zadowalającą obsługę wyposażenia; zakończona ochrona przeciwko kontaktowi) oraz rozpryskującą wodę aż do 5 minut (objętość wody: 10 litrów na minutę, ciśnienie: 80-100kPa). Wytwórca gwarantuje niniejszy stopień dostarczony przez drzwi baterii oraz pokrywę wszystkich wytyków i ich dokładnemu i bezpiecznemu zamknięciu. Niniejsze urządzenie nie posiada stopnia IPX7/IPX8; wtargnięcia wody lub ciśnienia wody takich jak mycie jednostki za pomocą bieżącej wody może spowodować uszkodzenie jednostki oraz zawiesić usługi gwarancyjne.

## Informacje prawne (CE)

### CE 2200 ⓘ

Uwaga: Dla regularnych celów identyfikacyjnych, twoje urządzenie zostało przypisane numerowi modelu N435.

Spółka MiTAC deklaruje niniejszym, że to urządzenie N435 jest zgodne z ważnymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą R&TTE (1999/5/EC), dyrektywy EMC (2004/108/EC), oraz dyrektywy Niskiego Napięcia (2006/95/EC) uchwalonych przez Komisję Wspólnoty Europejskiej. Zgodność z niniejszymi dyrektywami wskazuje dostosowanie się do następujących Standardów Europejskich:

**EN 301 489-1:** Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) -- Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych -- Część 1: Ogólne wymagania techniczne.

**EN 301 489-3:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM); standard elektromagnetycznej kompatybilności (EMC) dla usług i wyposażenia radiowego; Część 3: Specyficzne warunki dla urządzeń krótkiego zasięgu (SRD) działających na częstotliwości pomiędzy 9 kHz i 246 GHz

**EN 301 489-17:** Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) -- Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych -- Część 17: Wymagania szczegółowe dla szerokopasmowej transmisji danych i HIPERLAN 5 GHz.

**EN 300 328:** Kwestie zgodności elektronicznej i spektrum radiowego (ERM), systemy transmisji szerokopasmowej, sprzęt do transmisji danych działający w paśmie ISM 2,4 GHz i używający technik modulacji z rozpraszaniem widma, europejskie normy zharmonizowane normy europejskie obejmujące sprzęt według artykułu 3.2 dyrektywy R&TTE.

**EN 301 893:** Dostęp sieciowa szerokopasmowego radio (BRAN); wysoko parametrowe 5 GHz RLAN; Zharmonizowana zakładka Norm Unii Europejskiej dla ważniejszych wymogów z artukułu 3.2 Dyrektywy R&TTE

**EN 300 440:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM);Urządzenia krótkiego zasięgu; Wyposażenie radiowe do użytku o częstotliwości w zasięgu 1 GHz do 40 GHz; Część 2 Zharmonizowana zakładka Norm Unii Europejskiej dla ważniejszych wymogów z artukułu 3.2 Dyrektywy R&TTE

**EN 302 291-1:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM);Urządzenia krótkiego zasięgu; Zamknięty zasięg wyposażenia komunikacyjnego w oparciu o indukcję informacji działającego na 13,56 MHz; Część 1: Opis techniczny oraz metody testu

**EN 302 291-2:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM);Urządzenia krótkiego zasięgu; Zamknięty zasięg wyposażenia komunikacyjnego w oparciu o indukcję informacji działającego na 13,56 MHz; Część 2: Zharmonizowana norma Unii Europejskiej pod artykułem 3.2 Dyrektywy R&TTE

**EN 50566:** Standard produktu w celu demonstracji zastosowania pola częstotliwości radiowej w poręcznych i bezprzewodowych urządzeniach służących do komunikacji oraz używanych przez otoczenie (30 MHz – 6 GHz)

**EN 62209-2:** Ekspozycja ludzka na poręczne i bezprzewodowe urządzenia o częstotliwości radiowej – Modele ludzkie, pouczenie oraz procedury

**EN 62479:** Szacunki zastosowania wyposażenia elektronicznego oraz elektrycznego o niskim zużyciu energii wraz z podstawowymi zastrzeżeniami skierowanymi w stronę ekspozycji człowieka na pola elektromagnetyczne (10 MHz do 300 GHz)

**EN 60601:** Medyczne wyposażenie elektryczne – Część 1-2: Ogólne wymogi dla zasad podstawowego bezpieczeństwa oraz działania – Standart kolateralny: Elektromagnetyczna kompatybilność – Wymogi i testy

**EN 50332:** Wydłużone słuchanie muzyki przy maksymalnej głośności, może spowodować uszkodzeniu słuchu.

**EN 55022:** Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych

**EN 55024:** Charakterystyki odporności

**EN 61000-3-2:** Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu

**EN 61000-3-3:** Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła w sieciach zasilających niskiego napięcia

**IEC 60950-1/A1:2009:** Bezpieczeństwo produktów

**Dla MioWORK A300 seria:**

**EN 301 489-7:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM); standard elektromagnetycznej kompatybilności dla usług i wyposażenia radiowego; Część 7:

Specyficzne warunki dla zdalnego i przenośnego radia oraz pomocniczego wyposażenia cyfrowych,

komórkowych systemów telekomunikacji radiowej (GMS oraz DCS)

**EN 301 489-24:** Kwestia kompatybilności elektromagnetycznej oraz widma radiowego (ERM); standard elektromagnetycznej kompatybilności (EMC) dla usług i wyposażenia radiowego; Część 24: Specyficzne warunki dla IMT-2000 CDMA Bezpośredniego rozprzestrzeniania (UTRA i E-UTRA) dla mobilnego i przenośnego (UE), radio oraz wyposażenia pomocniczego

**EN 301 908-1:** Komórkowe sieci IMT; Zharmonizowana zakładka Norm Unii Europejskiej dla ważniejszych wymogów z artykułu 3.2 Dyrektywy R&TTE; Część 1: Wprowadzenie oraz wspólne wymogi

**EN 301 908-2:** Komórkowe sieci IMT; Zharmonizowana zakładka Norm Unii Europejskiej dla ważniejszych wymogów z artykułu 3.2 Dyrektywy R&TTE; Część 2: CDMA Bezpośrednie rozprzestrzenianie (ULTRA FDD) Wyposażenie użytkownika (UE)

**EN 301 511:** System globalny dla komunikacji komórkowej (GSM); Zharmonizowana norma Unii Europejskiej dla stacji komórkowych dla zasięgów GSM 900 oraz GSM 1800 w zakładce ważniejszych wymogów znajdujących się pod artykułem 3.2 Dyrektywy R&TTE(1999/5/EC)

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane aby było zgodne z wymogiem Poziomu napięcia Dźwięku wyrażonego w standardach Normy Europejskiej 50332-2. Może wystąpić czasowa utrata słuchu jeśli słuchawki nastawione zostały na najwyższy poziom głośności.

**Ostrzeżenie:**



W celu ochrony słuchu, nie należy słuchać na najwyższym poziomie głośności przed dłuższy czas

Producent nie odpowiada za wykonane przez użytkownika modyfikacje i wynikające z nich konsekwencje, co może wpływać na zgodność produktu z oznaczeniem CE.

## Informacje o SAR

Zalecenia dotyczące narażenia na działanie fal radiowych wykorzystują jednostkę miary znaną jako SAR (współczynnik absorpcji swoistej), który przyjmuje limit średnio 2 W/kg w uśrednieniu na dziesięć (10) gramów tkanki. To urządzenie zostało zaprojektowane w zgodności z odpowiednimi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa w zakresie ekspozycji fal radiowych.

SAR  $\leq$  0,96 W/kg

## Bluetooth



Bluetooth DID D021801

## WEEE

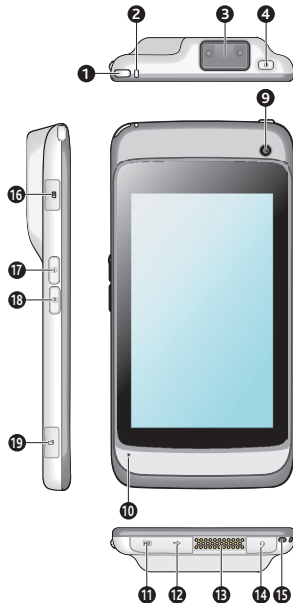


Tego produktu nie można usuwać tak, jak normalnych odpadów domowych, zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE – 2002/96/EC). Zamiast tego należy go zwrócić do punktu sprzedaży lub do miejskiego punktu zbiórki materiałów do recyklingu.

# Hoş Geldiniz

Bir MioWORK ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Hızlı Başlangıç Kılavuzu cihazınızın başarılı bir şekilde kurulumunu yapmanıza yardımcı olur ve cihazınızın kullanımı ile ilgili temel becerileri kazanmanızı sağlar.

## Cihazınızı tanıyın



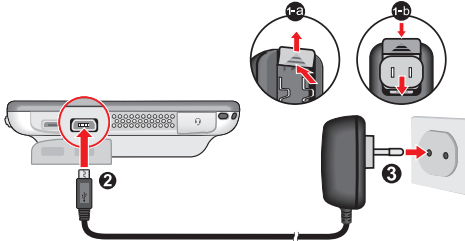
1. LED Gösterge 1  
Barkod okuyucu durumu\*:  
Yeşil/Kırmızı
2. LED Gösterge 2  
Pil şarj durumu:  
Yeşil/Kırmızı
3. Barkod Okuyucu\*
4. GÜÇ Düğmesi
5. NFC (Yakın Alan İletişimi) Sensörü
6. Hoparlör
7. Arka Kamera
8. Flaş
9. Ön Kamera
10. Mikrofon
11. HD Konektörü
12. Mini USB bağlantı noktası
13. Yuva Konektörü
14. Kulaklık Yuvası
15. Boyun Askısı Tutucusu
16. Mikro SIM Kart Yuvası\*
17. Ses Artırma Düğmesi / Barkod Okuyucu Düğmesi\*
18. Ses Azaltma Düğmesi /Programlanabilir Uygulama Düğmesi
19. Bellek kartı yuvası

\* Sadece bazı modeller için.

# Başlarken

## Pili şarj etme

Pili ilk defa şarj ettiğinizde, cihazınız kapalıyken en az 8 saat şarj etmeniz gereklidir (AC şarj cihazını kullanarak). Pili şarj etmek için, ev şarj cihazı kablosunu aygıtınızın altındaki Mini-USB portuna ve şarj aletini prize takın\*.



\* Fiş tipi, satın aldığınız bölgeye göre değişir.

Pil gücü %15'ten az olduğunda LED gösterge **Kırmızı** yanıp söner. Şarj sırasında, pil şarj durumunu göstermek için aygıttaki LED gösterge yanar: **Yeşil** – pil dolu; **Kırmızı** – pil şarj oluyor.

**DİKKAT!** Lityum pilden en iyi performansı elde etmek için, aşağıdakilere dikkat edin:

- Sıcaklığın yüksek olduğu yerlerde (örneğin doğrudan güneş ışığında) pili şarj etmeyin. Ortam sıcaklığı -10°C (40°F) altında ya da 60°C (140°F) üzerinde olursa pil şarj olmayacaktır.
- Pili neredeyse tamamen boşaldığında şarj edin. Yeniden şarj ederken pilin tamamen şarj olduğundan emin olun. Bu, pil ömrünü uzatabilir.
- Cihaz bir aydan uzun bir süre kullanılmazsa ya da deşarj/yeniden şarj süresinin kısaltıldığını algılıyorsanız yeniden şarj etmeden önce pilin tamamen boşalmasını sağlayın. Ayrıca her 1-2 ayda bir pilin tamamen boşalmasını sağlamanız ve yeniden şarj etmeniz tavsiye edilir.
- Pil kullanım talimatlarının takip edilmemesi cihazınıza, pile zarar verebilir ve hatta yaralanmalara ya da maddi hasarlara neden olabilir ve garantiyi geçersiz kılar.

## Bellek kartını ve SIM kartı takma

1. Mikro SIM kart yuvasını\* (a) ve MicroSD kart yuvasını (b) bulmak için aygıtın sol tarafındaki kapağı açın.
2. Kartları (birlikte verilmez) takmak için talimatları izleyin.
3. Kapağı çıkarın ve kapağın sıkıca kapatıldığından emin olun.

\* Sadece bazı modeller için.

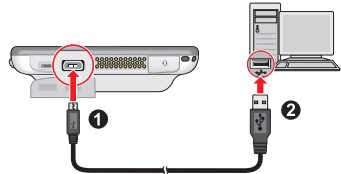
### Notlar:

- Cihaz en fazla 64GB MicroSD bellek kartlarını destekler. Ancak cihazın tüm üreticilerin bellek kartları ile uyumlu olduğu garanti edilmez.
- Bir kartı takarken kartın ortasına basınç uygulamayın. Kartı temas yüzeyine parmağınız ya da herhangi bir metal nesne değecek şekilde kullanmayın ya da çizmeyin.
- Kartı çıkarmak için kartın üst kenarını hafifçe içeri doğru itin ve ardından çekerek yuvasından çıkarın.



## Cihazınızı bir bilgisayara bağlama

USB kablusunun Micro USB ucunu cihazınıza (1) ve diğer ucunu bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına (2) bağlayın. Bağlanmasının ardından MTP\* aracılığıyla dosyalarınızı bilgisayarınız ile cihazınız arasında kolayca aktarabilirsiniz.



\* MTP (Medya Transfer Protokolü) medya dosyalarının (müzik, resim ve diğer dosyalar) otomatik olarak taşınabilir cihazlara ve taşınabilir cihazlardan aktarılmasını sağlar. Ancak Windows XP kullanıcılarının Windows XP Service Pack 3 ve Windows Media Player 10 (ya da üzeri) kurması gereklidir.

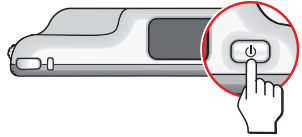




# Temel kullanım bilgileri

## GÜÇ düğmesini kullanma

### ▪ Cihazı açmak için

Aygıt açılana kadar GÜÇ düğmesini basılı tutun. Önyükleme ekranından sonra Ana ekran görüntülenecektir ve cihaz varsayılan olarak Kilit modunda olacaktır.



Sistemin kilidini açmak için Kilit simgesini (  >  ) sürükleyin. Artık cihazınızı kullanabilirsiniz.

### ▪ Uyku modu

1 dakika (varsayılan) etkinlik olmamasının ardından cihazınız otomatik olarak Uyku moduna girecektir. Ayrıca GÜÇ düğmesine kısa bir süre basarak manüel olarak da Uyku moduna geçebilirsiniz.

Uyku modundan çıkmak için kısa bir süre GÜÇ düğmesine basın.

### ▪ Uçak modu

Bir uçakta ya da kablosuz radyo kullanımının yasak olduğu bir bölgedeyseniz Uçak modunu etkinleştirin. Cihazınızdaki uygulamaların büyük bir kısmı çalışmaya devam edecektir (örneğin oyun oynama ya da müzik dinleme gibi) ancak kablosuz ağ ve Bluetooth da dahil olmak üzere tüm kablosuz özellikleri kapanacak ve veri alışverişi yapılması mümkün olmayacaktır.

Uçak moduna girmek için GÜÇ düğmesini basılı tutun ve açılan seçenekler menüsünden **Uçak modu** öğesini seçin.

### ▪ Cihazı yeniden başlatma/kapatma

GÜÇ düğmesini basılı tutun ve açılan seçenekler menüsünden **Yeniden Başlat/Kapat** öğesini seçin.

### ▪ Cihazı manüel olarak kapatma

GÜÇ düğmesini 5 saniye basılı tutun.

## Ekranda gezinme

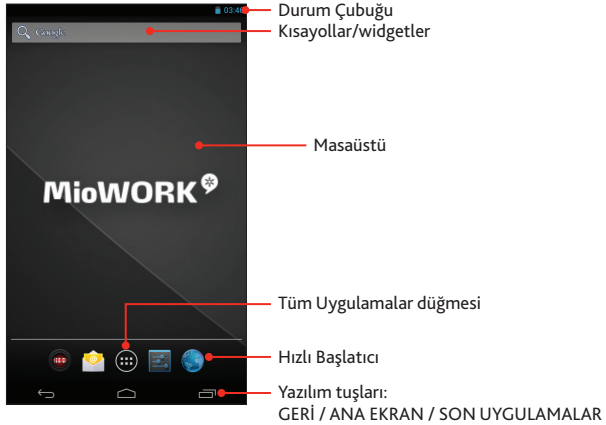
Cihazınızı çalıřtırmak için, parmak ucunuzla ekrana dokununuz. Ařađıdaki iřlemleri gerçekleřtirebilirsiniz:



- **Dokunma:** ğeleri açmak ya da ekrandaki dğme veya seçenekleri seçmek için ekrana parmak ucunuzla bir defa dokununuz.
- **Dokunma ve tutma:** İstedięiniz öğeye dokunup tutarak söz konusu ge için kullanabileceęiniz seçeneklerin yer aldıđı bir açılır menüyu açabilirsiniz.
- **Sürükleme:** ğenin üzerine dokunarak tutunuz ve ardından parmak ucunuzu ekrandan ayırarak istedięiniz konuma tařıyınız.
- **Kaydırma:** Listedeki nceki/sonraki öğeye geçmek için sola/sađa (ya da yukarı/ařađı) sürükleyiniz.
- **Çoklu dokunma hareketleri:** Bir resim ya da web sayfasını görüntülerken yakınlılařtırmak ya da uzaklařtırmak için parmak ularınızı ekranda ayırınız ya da birleřtiriniz.
- **Ekranı döndürme:** ođu uygulamada, cihazı yanlara dođru döndürerek ekran yönünü otomatik olarak deęiřtirebilirsiniz (dikeyden yataya ya da tersi).

## Ana ekran

Ana ekran sıkça kullandığınız uygulama ve ayarlara hızlı erişim sağlayan görevler için başlangıç noktasıdır.





**İpucu:** Ana ekranı görüntülemek için dilediğiniz bir anda ANA EKRAN düğmesine dokununuz.

## Cihazınızı özelleştirme



Ana ekranı kişiselleştirme, ekran ve ses ayarlarını değiştirme, bağlantı ayarlarını yapılandırma ve daha fazlası da dahil olmak üzere, Ayarlar menüsünü kullanarak cihazınızı özelleştirebilirsiniz.

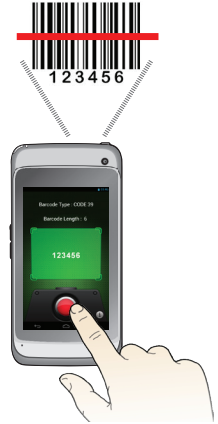
Ayarlar menüsüne ulaşmak için masaüstünde aşağıdakilerden birini yapın:

- Tüm Uygulamalar düğmesine dokununuz (  ) > Ayarlar.
- Hızlı Başlatıcıdan  simgesine dokununuz.

## Barkod Okuyucuyu Kullanma (yalnızca seçili modeller için)

Barkod Okuyucuyu kullanarak aygıtınız barkodda bulunan bilgileri okuyabilir.

1. Aygıtınızdaki Barkod Okuyucu uygulamasını başlatmak için  > BCR Reader öğesine dokunun.
2. Aygıtınızı barkoda yaklaştırın (yaklaşık 5~10 cm) ve barkod okuyucu sensörünü barkoda yöneltin.
3. Taramayı başlatmak için uygulamanın "Tara" düğmesine dokunun; bu sırada, barkodu sensör kapsamında tutmak için ekranda bilgiler görüntülenene kadar aygıtınızı sabit tutun.
4. Tarama durumunu göstermek için LED gösterge bir kez yanıp söner:  
**Yeşil** – başarılı tarama.  
**Kırmızı** – tarama başarısız; lütfen yeniden deneyin.
5. Barkod Okuyucuyu yapılandırmak için,  > BCR Settings öğesine dokunun



# Daha fazla bilgi için

## Destek

Başlangıçta destek almak için BT bölümünüzle ya da yerel yetkili satıcınız ile iletişime geçin. MiTAC, kullanıcı deneyimini geliştirmek üzere ara sıra ücretsiz sistem güncellemeleri sunabilir. Daha fazla bilgi için lütfen düzenli olarak <http://miowork.mio.com/> web sitesine göz atın.

## IP54

IEC 60529/IP54, elektrikli aletlerin muhafazaları ile sağlanan koruma derecesini sınıflandırmak için bir Avrupa test belirtim standartları sistemidir. IP54 belirtimi, ünitenin toz korumasına (Toz girişi tamamen önlenmez, ancak ekipmanın yeterli düzeyde çalışmasını engelleyecek miktarda girmemelidir; teması karşı tam koruma) ve en fazla 5 dakika kadar su sıçramasına (su hacmi: dakikada 10 litre, Basıncı: 80-100 kPa) karşı dayanıklı olduğu anlamına gelir. Pil kapağı ve tüm jak kapakları düzgün ve sıkı bir şekilde kapatıldığında üretici bu dereceyi garantiler. Bu aygıt IPX7/IPX8 derecesinde değildir; su içine daldırma veya akan suyla üniteyi yıkama gibi su basıncı üniteye zarar verebilir ve garantiyi geçersiz kılabılır.

## Düzenleyici Bilgiler (CE)

### CE 2200 Ⓢ

Not: Yasal düzenleme kimliği amacıyla, aygıtınıza N435 model numarası atanmıştır.

Bu nedenle, MiTAC, bu N435 cihazının, 1999/5/EC Direktifinin esas gereksinimleri ve diğer ilgili koşullarıyla uyumlu olduğunu beyan eder.

Bu aygıt, Avrupa Topluluğu Komisyonu tarafından verilen R&TTE Direktifi (1999/5/EC), EMC Direktifi (2004/108/EC) ve Alçak Gerilim Direktifi'ni (2006/95/EC) karşılamaktadır. Bu direktiflere uyma aşağıdaki Avrupa Standartlarına uyulduğunu gösterir:

**EN 301 489-1:** Elektronik uyumluluk ve Radyo Spectrum Hususları (ERM), radyo ekipmanları ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardı; Kısım 1: Ortak teknik gereklilikler.

**EN 301 489-3:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Telsiz teçhizatı ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardı; Bölüm 3: 9 kHz ve 246 GHz arası frekansta çalışan Kısa Mesafeli Cihazlar (SRD) için özel koşullar

**EN 301 489-17:** Elektronik uyumluluk ve Radyo Spectrum Hususları (ERM), radyo ekipmanları ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardı; Bölüm 17: 2,4 GHz geniş bant iletim sistemleri ve 5 GHz yüksek performanslı RLAN ekipmanları için özel koşullar.

**EN 300 328:** Elektromanyetik uygunluk ve Radyo tayfı Maddeleri (ERM); Geniş Bant İletim Sistemleri; 2,4 GHz ISM bandında çalışan ve yaygın tayf modülasyon teknikleri kullanan veri iletim cihazları; R&TTE Yönetmeliği Madde 3.2 uyarınca temel şartları kapsayan uyumlu.

**EN 301 893:** Geniş Bant Telsiz Erişim Ağları (BRAN); 5 GHz yüksek performans RLAN; R&TTE Direktifi Madde 3.2'nin temel gerekliliklerini kapsayan Uyumlu hale getirilmiş EN

**EN 300 440:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Kısa mesafeli cihazlar; 1 GHz ile 40 GHz arası frekansta kullanılacak telsiz teçhizatı; Bölüm 2: R&TTE Direktifi Madde 3.2'nin temel gerekliliklerini kapsayan Uyumlu hale getirilmiş EN

**EN 302 291-1:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Kısa Mesafeli Cihazlar (SRD); 13,56 Mhz'da çalışan Yakın Mesafe Endüktif Veri İletişimi teçhizatı; Bölüm 1: Teknik özellikler ve test yöntemleri

**EN 302 291-2:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Kısa Mesafeli Cihazlar (SRD); 13,56 Mhz'da çalışan Yakın Mesafe Endüktif Veri İletişimi teçhizatı; Bölüm 2: R&TTE Direktifi Madde 3.2 kapsamında Uyumlu hale getirilmiş EN

**EN 50566:** Genel olarak halk tarafından kullanılan, elde taşınan veya vücuda monte edilen kablosuz haberleşme cihazlarından alınan telsiz frekansının uyumluluğunu göstermek adına ürün standardı (30 MHz – 6 GHz)

**EN 62209-2:** İnsanların elde taşınan veya vücuda monte edilen kablosuz haberleşme cihazlarının frekans alanlarına maruz kalması – İnsan modelleri, enstrümantasyon ve prosedürler

**EN 62479:** Düşük güçlü elektronik ve elektrikli teçhizatın insanların elektromanyetik alana maruz kalma düzeyi ile uyumluluğunun değerlendirilmesi (10 MHz ila 300 GHz)

**EN 60601:** Tıbbi elektrikli teçhizat – Bölüm 1-2: Temel güvenlik ve temel performans için genel gereklilikler – İlave standart: Elektromanyetik uyumluluk – Gereklilikler ve testler

**EN 50332:** Ses şiddetini ve dinleme süresini aşırıya çıkartma işitme kaybı yaşayabilirsiniz.

**EN 55022:** Radyo parazit teknik özellikleri

**EN 55024:** Bağışıklık teknik özellikleri

**EN 61000-3-2:** Harmonik akım emisyonları için sınırlar

**EN 61000-3-3:** Düşük voltajlı güç kaynağı sisteminde voltaj dalgalanmasının ve titreşiminin sınırlandırılması

**IEC 60950-1/A1:2009:** Ürün Güvenliği

**MioWORK A300 serisi için:**

**EN 301 489-7:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Telsiz teçhizatı ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk standardı; Bölüm 7: Mobil ve taşınabilir teksiz ile dijital hücreli telsiz telekomünikasyon sistemleri yardımcı ekipmanı (GSM ve DCS) için özel koşullar

**EN 301 489-24:** Elektromanyetik uyumluluk ve Radyo spektrum Konuları (ERM); Telsiz teçhizatı ve hizmetleri için Elektromanyetik Uyumluluk standardı; Bölüm 24: Mobil ve taşınabilir (UE) telsiz ve yardımcı ekipman için IMT-2000 CDMA Doğrudan Yaygın Sistem (UTRA ve E-UTRA) için özel koşullar

**EN 301 908-1:** IMT hücresele ağlar; R&TTE Direktifi Madde 3.2'nin temel gerekliliklerini kapsayan Uyumlu hale getirilmiş EN; Bölüm 1 Giriş ve ortak gereklilikler

**EN 301 908-2:** IMT hücresele ağlar; R&TTE Direktifi Madde 3.2'nin temel gerekliliklerini kapsayan Uyumlu hale getirilmiş EN; Bölüm 2: CDMA Doğrudan Yaygın Sistem (UTRA FDD) Kullanıcı Ekipmanı (UE)

**EN 301 511:** Mobil iletişim için Küresel Sistem (GSM); R&TTE Direktifi Madde 3.2'nin temel gereklilikleri kapsamında GSM 900 ve GSM 1800 bantlarındaki mobil istasyonlar için Uyumlu hale getirilmiş EN(1999/5/EC)

Bu cihaz, uygulanabilir EN 50332-2 standartlarında belirtilen Ses Basıncı Düzeyi gerekliliğine uyum konusunda test edilmiştir. Kulaklıkların uzun süreli boyunca yüksek ses düzeyinde kullanılması halinde kalıcı işitme hasarı meydana gelebilir.

**Uyarı beyanı:**



Olası işitme hasarını önlemek için uzun süre boyunca yüksek ses düzeylerinde kullanmayın.

Üretici, Kullanıcı tarafından yapılan değişikliklerden ve bundan dolayı CE İşaretli ürünün uyumluluğunu değiştirebilen sonuçlardan sorumlu tutulamaz.

## SAR bilgisi

Radyo dalgalarına maruz kalma yönergeleri, Özgül Soğurma Oranı (Specific Absorption Rate - SAR) adı verilen ve on (10) gram doku üzerine ortalama 2 W/kg sınırının söz konusu olduğu bir ölçüm birimini kullanır. Cihazınız radyo dalgalarına maruz kalma için geçerli güvenlik koşullarına uymak üzere tasarlanmıştır.

$SAR \leq 0,96 \text{ W/kg}$

## Bluetooth



Bluetooth DID D021801

## WEEE

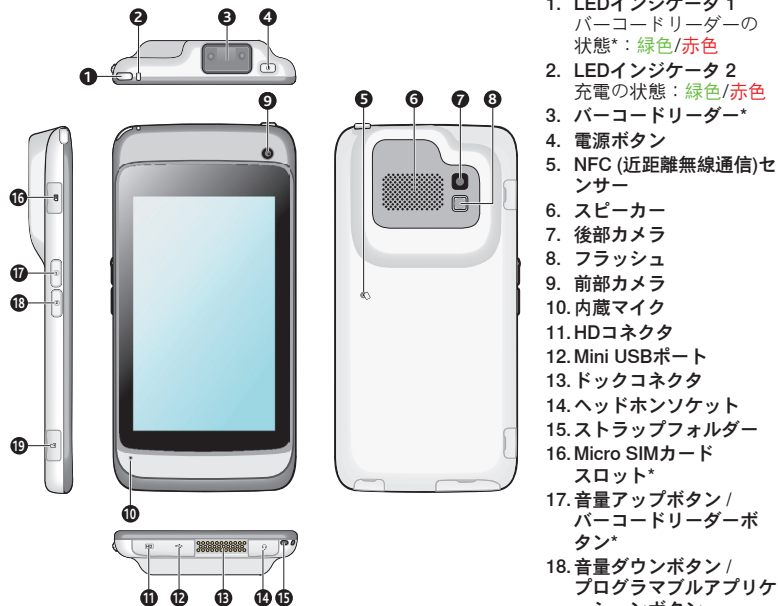


Bu ürünün AB'nin atık elektrikli ve elektronik cihaz yönergeseine (WEEE – 2002/96/EC) göre normal evsel atık olarak atılmaması gerekmektedir. Bunun yerine, satış noktasına veya belediye geri dönüşüm toplama noktasına geri gönderilerek atılmalıdır.

## はじめに

MioWORK製品をお買い上げいただきありがとうございます。このクイックスタートガイドでは、機器の正しいセットアップについて説明しており、使用に関する基本的スキルに習熟していただくことができます。

### 機器各部の名称



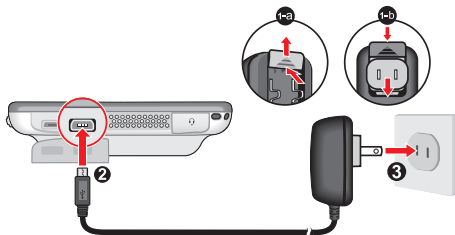
\* 指定されたモードのみ。



## 使用法

### バッテリーの充電

バッテリーを最初に充電するときは、機器の電源を切った状態で（AC充電器を使用して）最低8時間充電する必要があります。バッテリーを充電するには、機器の下部に付いているMini USBポートに家庭用充電器ケーブルのプラグを挿し込み、充電器の電源側プラグを電源コンセントに挿し込みます\*。



\*プラグのタイプはご購入の地域によって異なります。

バッテリー残量が15%未満になるとLEDインジケータが「赤色」で点滅します。充電中は下記のように、機器のLEDインジケータが点灯し、バッテリーの充電状態を表示します：  
**緑色** - バッテリー充電状態が100%、**赤色** - バッテリー充電中。

**注意！** リチウムバッテリーの性能を最適にするために、以下の事項に注意してください：

- 高温になる場所（例えば、直射日光が当たる場所）でバッテリーを充電しないでください。周囲温度が-10°C（14°F）より低いとき、または60°C（140°F）を超えるとき、バッテリーは充電を停止します。
- ほとんど放電したときにバッテリーを再充電してください。再充電するときは、必ずバッテリーを完全に充電してください。このようにするとバッテリー寿命を延ばすことができます。
- 機器を1ヶ月以上使用していない場合、または放電/再充電期間が短くなった場合は、バッテリーを完全に放電させた後に再充電するようにしてください。また、1~2ヶ月に1回、バッテリーを完全に放電してから再充電してください。
- バッテリー使用の指示に従わないと、機器およびバッテリーが損傷したり、身体を負傷したり、物品が壊れる可能性があります。こうした場合は、保証の対象外となります。

## メモリーカードとSIMカードの装着

1. 機器の左側に付いているカバーを開け、Micro SIMカードスロット\*(a)とMicroSDカードスロット(b)の位置を確認します。
2. 指示に従って、カード（付属品ではありません）を装着します。
3. カバーを元の位置に戻し、しっかりと閉じてください。

\* 指定されたモードのみ。

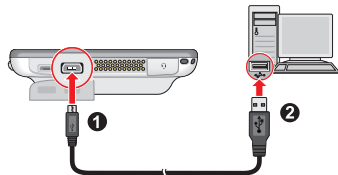
### 注記：

- 機器は最大64GBのMicroSDメモリーカードをサポートします。ただし、機器がすべてのメーカー製のメモリーカードと互換性を有することは保証しません。
- カードを装着するときは、カードの中心に圧力を掛けなくてください。指または金属の物体を使用して、カードの接点部に触ったり引っ掻くことはしないでください。
- カードを取り外すには、カード先端を内側に軽く押して開放し、スロットから外に引き出します。



## 機器のコンピュータへの接続

USBケーブルのMini USB端を機器①に接続し、他端をコンピュータのUSBポート②に接続します。接続すると、コンピュータと機器間でMTP\*を使ってファイルを簡単に転送することができます。



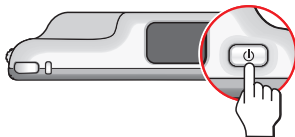
\* MTP（メディア転送プロトコル）を使用すると、携帯機器に対してメディアファイル（音楽、画像、その他のファイルなど）が自動転送されるようにすることができます。ただし、Windows XPユーザーの場合、Windows XP Service Pack 3とWindows Media Player 10（またはそれ以上）をインストールする必要があります。



## 操作の基本

### [電源]ボタンの使用

- 機器の電源を入れるには

機器の電源が入るまで、[電源]ボタンを長押しします。起動画面の表示後に、[ホーム]画面が表示され、デフォルトで機器は「ロック」モードになります。



[ロック]アイコン(  >  )をドラッグしてシステムをロック解除します。これで機器を使用することができます。

- スリープモード

機器は操作されないと1分後(デフォルトで)に自動的に「スリープ」モードに入ります。[電源]ボタンを短時間押しして手で「スリープ」モードに切り換えることもできます。

「スリープ」モードから復帰するには、[電源]ボタンを短時間押します。

- 機内モード

機内または無線使用が禁止されている場所にいるときに、「機内」モードを有効にします。機器のアプリケーションの多く(例えば、ゲームをすることや音楽を聴くこと)は動作を継続しますが、機器での無線ネットワークやBluetoothなど、すべての無線はオフになります。機器はデータの送受信ができません。

「機内」モードに入るには、「電源」ボタンを押した状態で、オプションメニューから[機内モード]を選択します。

- 機器を再起動する/電源を切るには

[電源]ボタンを押した状態で、オプションメニューから[再起動/電源を切る]を選択します。

- 機器を手動でシャットダウンする(電源オフにする)には

[電源]ボタンを5秒間押した状態にします。

## タッチスクリーンの操作方法

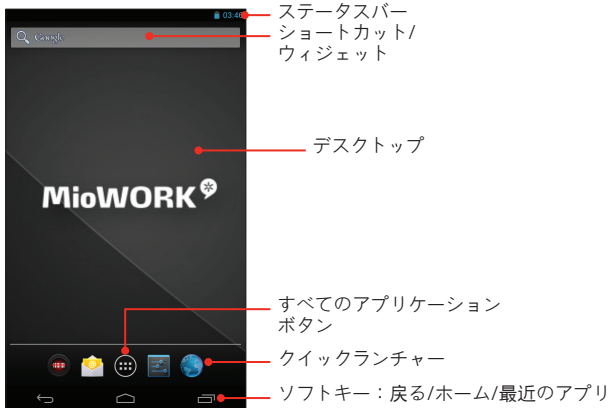
本機は指先で画面をタッチして、以下の動作をすることで操作します。



- **タップ**：画面上を一度指先でタッチするだけでアイテムを開いたり画面上のボタンや機能を選択することができます。
- **タップアンドホールド**：必要なアイテムをタップしたまま保持します。  
ファイルマネージャーのファイルのコピー / 移動 / オプション名の変更など、アイテムが利用できるポップアップメニューを開くことができます。
- **ドラッグ**：アイテムをタップしたまま保持し、指先を離さずに目的の位置まで移動します。
- **スライド**：画面上で指先を縦または横に素早くドラッグします。
- **マルチタッチ**：写真やWebページの表示中に、2本の指先を広げたり狭めたりして拡大（ズームイン）または縮小（ズームアウト）します。  
※マルチタッチに対応していないアプリケーションもあります。
- **画面の回転**：ほとんどのアプリケーションでは、本体の向きを変えると画面方向が自動的に変わります。

## ホーム画面

ホーム画面は、最初の操作の場所で、よく使うのアプリケーションと設定を素早くアクセスできます。





**ヒント:** [ホーム]画面を表示するには、どんなときでも[ホーム]ボタンをタップします。

## 本体のカスタマイズ



設定メニューでは、ホーム画面のカスタマイズや表示とサウンド設定の変更、無線とネットワークの設定など、本体の設定を簡単にカスタマイズできます。

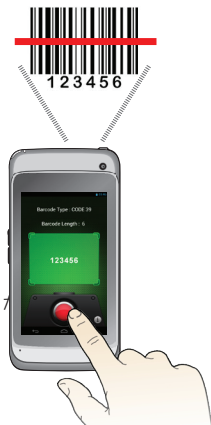
設定メニューにアクセスするには、次のいずれかを実行します。

- [すべてのアプリケーション]ボタン (  ) > 「設定」をタップします。
- クイックランチャーから  をタップします。

## バーコードリーダーの使用 (指定されたモードのみ)

機器はバーコードリーダーを使用して、バーコードに含まれる情報を読み取ることができます。

1. [  > BCR Reader ] をタップして、機器の「バーコードリーダー」アプリケーションを起動します。
2. 機器をバーコードに近づけて (約5~10cm)、バーコードリーダーのセンサーをバーコードに向けます。
3. アプリケーションの[スキャン]ボタンをタップして、スキャンを開始します。その間、画面に情報が表示されるまでは、バーコードがセンサー範囲に入るように機器を動かさずに保持します。
4. LEDインジケータが1回点滅して、以下のようにスキャンの状態を表示します：  
**緑色** - 正常にスキャンが行われました。  
**赤色** - 正常にスキャンが行われませんでした。再試行してください。
5. バーコードリーダーを設定するには、[  > BCR Settings ] をタップします。



## 詳細情報

### サポート

初期サポートについては、IT部門または最寄りの正規販売店にお問い合わせください。

メーカーではユーザー体験をより良いものにするために、ときどき無料のシステム更新を提供することがあります。詳細については、ウェブサイト (<http://miowork.mio.com/>) を定期的にチェックしてください。

### IP54

IEC 60529/IP54は、電気機器の筐体によって提供される保護の程度を分類するための試験仕様規格の欧州システムです。IP54表記は、ユニットがダスト保護（ダストの侵入は完全には防止されないが、機器の満足な動作、接点に対する完全な保護を妨げるほどの量のダストが侵入してはならない）および最大5分間の水飛沫（水量：10リットル/分、圧力80-100kPa）に耐えることを意味します。メーカーでは、バッテリーの蓋とすべてのジャックカバーが正しく確実に閉じられているという条件で、このグレードを保証します。この機器はIPX7/IPX8グレードではありません。流水での機器の洗浄など、水または水圧に浸すと機器が損傷することがあり、その場合は保証の対象外となります。

### Bluetooth



Bluetooth DID D021801

### 法規制情報

法規制上の識別目的で、MioWORK が機種番号 N435 に割り当てられています。



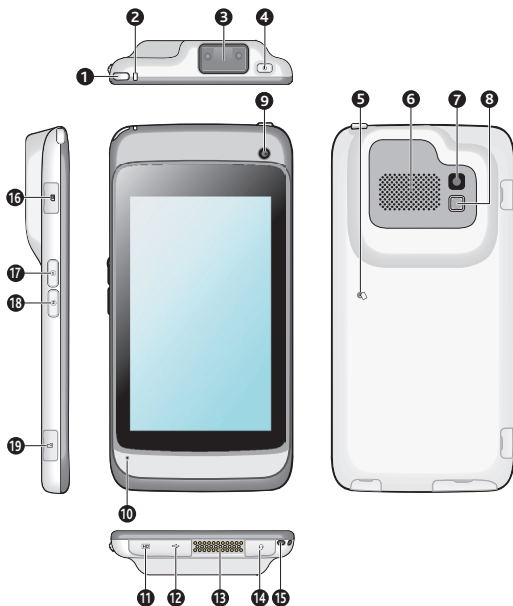
この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

# 開始使用

## 產品外觀介紹



- ❶ LED 指示燈 1：條碼掃描器狀態\* (綠燈 / 紅燈)
- ❷ LED 指示燈 2：電池充電狀態 (綠燈 / 紅燈)
- ❸ 條碼掃描器\*
- ❹ 電源開關
- ❺ NFC (近距離無線通訊) 感應器
- ❻ 喇叭
- ❼ 後鏡頭
- ❽ 近拍補光燈
- ❾ 前鏡頭
- ❿ 麥克風
- ⓫ Mini-USB 埠
- ⓬ HD 接頭
- ⓭ 底座接頭
- ⓮ 耳機插孔
- ⓯ 吊繩孔
- ⓰ Micro SIM 卡插槽\*
- ⓱ 調高音量鍵 / 條碼掃描器按鈕\*
- ⓲ 調低音量鍵 / 自訂應用程式按鈕
- ⓳ 記憶卡插槽

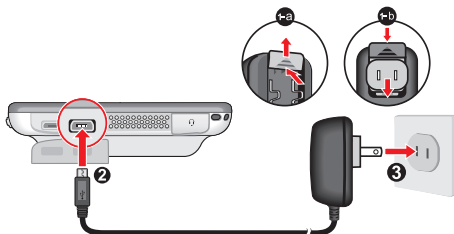
\* 僅限特定機型。



## 充電

首次使用本裝置之前，請先將電池充飽電。首次充電時，建議您將本裝置關機並至少充電 8 小時（使用充電器）。

將轉接頭 \* 插入充電器，再將充電器的一端插入本裝置的 Mini-USB 埠、充電器的另一端插入牆上的電源插座。



\* 轉接頭型式依您購買地區而有所差異。

當電池電量低於 15% 時，本裝置的 LED 指示燈會閃爍紅燈，此時應儘快進行充電。充電時，LED 指示燈會顯示充電狀態：綠燈 - 電池電量已充飽；紅燈 - 電池充電中。

**注意！**為了確保鋰電池的最佳使用狀態，請注意以下事項：

- 請勿在高溫環境下（如直接日照處）充電。
- 應盡量將電池電量全部用完後再充電，並且一次就將電量充飽。如此可延長電池使用壽命。
- 長時間（1 個月以上）不使用本裝置或是發現電池充放電時間變短時，應將電池電量全部用完後再充電。建議您一至兩個月進行一次完整的電池充放電。
- 未依照指示使用電池可能會損壞裝置、電池、甚至造成身體傷害或財產損壞，並且將使保固失效。

## 安裝記憶卡及 SIM 卡

1. 打開本裝置左側的插槽外蓋：  
(a) Micro SIM 卡插槽 \*，和 / 或 (b) MicroSD 卡插槽。
2. 按照右圖說明，將卡片插入插槽內。
3. 蓋回外蓋，並確認外蓋已確實關閉。

\* 僅限特定機型。

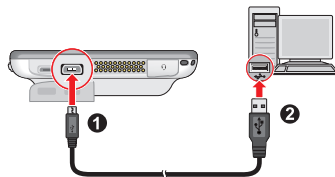


### 注意：

- 本裝置可支援高達 64GB MicroSD 記憶卡。但是本公司產品不保證與所有的 MicroSD 卡相容。
- 安裝卡片時，用手拿著卡的邊緣，請勿重壓卡片的中央部份。注意標籤面的方向，接頭端向著插槽插入，直到卡片固定為止。
- 欲取出卡片時，先輕壓一下卡的上緣讓卡鬆脫，再將卡片取出。

## 連接到電腦

將電腦開機。將 USB 傳輸線的一端接到本裝置的 Mini-USB 埠；另一端接到電腦的 USB 埠。當本裝置連接至電腦時，您即可透過 MTP\* 進行檔案傳輸。



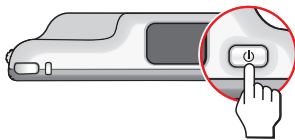
\* MTP (媒體傳輸協定) 可讓您輕鬆地傳輸本裝置上的媒體檔案，包括音樂、圖片及其它格式的檔案。不過，如果您是使用 Windows XP 作業系統，則必須安裝 Windows XP Service Pack 3 及 Windows Media Player 10 (或更新版本)。

# 基本操作

## 使用電源開關

### ■ 開機

按壓電源開關直至本裝置開機（螢幕顯示開機畫面）。開機完成後，螢幕出現螢幕鎖定畫面。



按住並拖動鎖定圖示 (  >  ) 即可將螢幕解鎖。

### ■ 睡眠模式

本裝置已預設成 1 分鐘內無動作時就自動進入睡眠模式。您也可以快速按一下電源開關手動切換至睡眠模式。

在睡眠模式時，快速按一下電源開關，即可恢復使用本裝置。

### ■ 飛航模式

當您在飛機上或是在不允許使用資料傳輸功能的地方時，請進入飛航模式。此時雖然不能使用無線通訊進行資料傳輸，但是您仍然可以使用其他功能（例如聽音樂或是玩遊戲）。

要進入飛航模式：按壓電源開關直至螢幕上出現裝置選單，接著在裝置選單上點選 [ 飛航模式 ]。

### ■ 重新啟動 / 關機

按壓電源開關直至螢幕上出現裝置選單，接著在裝置選單上點選 [ 重新啟動 ] 或 [ 關機 ]。

### ■ 強制關機

按壓電源開關 5 秒鐘，可強制關閉本裝置。

## 觸控操作

用您的指尖碰觸螢幕即可與本裝置溝通。您可以執行的動作有：



- **點選**：用指尖在螢幕上點選項目，即可開啟某一功能或選擇螢幕上的按鍵或項目。
- **點選並按住**：用指尖點著某個項目不放即可帶出快顯功能表，該功能表列出您可以對該項目所執行的功能。
- **拖動**：用指尖抵住螢幕然後拖動即可在螢幕上下左右平移。
- **滑動\***：用指尖在螢幕上縱向或橫向滑動。
- **兩指觸控\***：利用兩指尖在螢幕上緊靠或拉開的滑動動作縮放照片或網頁。
- **旋轉螢幕\***：在預設情況下，自動旋轉螢幕的功能已開啟，您只要向左或向右稍微旋轉裝置就可以快速地切換縱向和橫式螢幕模式。

\*並非所有程式或畫面都可支援此功能。

## 主畫面


主畫面是您使用系統各項功能的起點，讓您快速進入經常使用的程式和設定。



\* 按一下主畫面鍵，可讓您隨時回到主畫面。

## 設定您的裝置

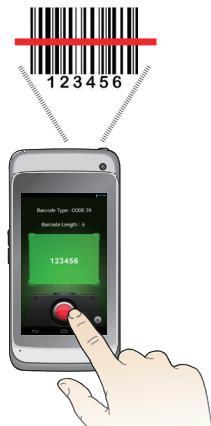
您可以依個人需要調整裝置的設定，例如自訂主畫面上的資訊、變更顯示和音效設定、變更網路設定等。

在主畫面點選程式鍵 (  ) > [ 設定 ]，或點選快速啟動鍵中的 ，即可進入設定選單。

## 使用條碼掃描器 ( 僅限特定機型 )

本裝置的條碼掃描器可讓您讀取條碼所包含的資訊。

1. 在主畫面點選程式鍵 (  ) > [BCR Reader]，啟動條碼掃描器程式。
2. 用手握持本裝置並靠近要掃描的條碼 ( 距離約 5~10 公分 )，並將掃描器的感應器對準條碼。
3. 按一下程式的 [ 掃描 ] 鍵；此時，請盡量保持本裝置平穩直至掃描完成，並確認條碼位於掃描器的感應區內。
4. 本裝置的 LED 指示燈可顯示掃描狀態：  
**綠燈** – 掃描成功，程式的顯示區內出現條碼內容。  
**紅燈** – 掃描失敗，請再試一次。
5. 在主畫面點選程式鍵 (  ) > [BCR Settings]，可設定條碼掃描器的各項參數。



## 參考資料

### 支援服務

當您初次使用本裝置時，請諮詢您的資訊科技部門或您當地的授權經銷商。

本公司可能不定時提供免費的系統更新服務，以期令您擁有更滿意的使用體驗。欲知詳情，請定期拜訪我們的網站：<http://miowork.mio.com>

### IP54

在 IEC 60529 規範中，針對電子產品明確定義其保護等級與測試驗證方法。符合 IP54 等級的產品設計是指：

- 防塵等級 5：有部份防塵作用，允許有限進塵但不得影響機器的正常功能或降低產品安全性。
- 防水等級 4：可承受來自所有方向的低壓水柱噴灑（時間：5 分鐘，水量：每分鐘 10 公升，水壓：80 至 100 kPa），允許有限進水但能夠發揮保護作用，不得影響機器的正常功能或降低產品安全性。

本公司保證在本裝置的電池蓋及所有插孔外蓋確實關閉的情形下，可確實提供 IP54 等級的防護功能。本裝置非 IPX7/IPX8 等級，如直接浸泡水中或使用水柱清洗，將可能造成機器損壞，並且導致保固失效。

### 安全注意事項

#### 關於充電器

- 僅使用隨機所附或原廠核可的特定充電器。使用其他充電器會引起故障與 / 或危險。
- 請勿在潮濕環境中使用充電器。手腳潮濕時，切勿觸及充電器。
- 使用充電器供電或充電時應保持四周通風良好。切勿讓紙張或其他物品覆蓋充電器而導致冷卻效果的降低。切勿將充電器放置在袋內使用。
- 充電器要連接至合適的電源，其電壓及接地要求在產品外殼（或）包裝上有說明。
- 請勿在電線損壞時使用充電器。

- 請勿嘗試維修裝置，裝置中沒有可維修部件。若裝置損壞或處於過濕環境中，則應更換裝置。

## 關於電池

- 裝置內僅限使用特定電池。
- 為了避免起火或燒傷的危險，請勿拆開、刺穿、碰撞或將電池丟棄於火或水中。電池會破裂、爆炸、或釋放出危險的化學物質。
- 重要指示（限維修人員）：
  - 注意：電池更換錯誤有導致爆炸的可能。丟棄舊電池時，請遵照指示。
  - 更換電池時務必使用原廠指定的電池。
  - 電池回收或丟棄必須符合規定。
  - 電池僅限用在特定裝置內。

## 安全規範 ( 國家通訊傳播管理委員會 NCC 規範 )

註：基於管制辨識的便利性，本系統機型號碼指定為 N435。

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機裝置之干擾。

在 5.25 ~ 5.35 赫赫頻帶內操作之無線資訊傳輸設備，限於室內使用。

### 使用須知

直流充電變壓器連接線上附有一個活動夾式鐵粉芯，此鐵粉芯在連接上距電源接頭二公分處繞鐵粉芯一圈，此為防電磁干擾使用，請勿任意取下，避免電磁干擾。



## 關於電磁波 (MioWORK A300 系列)

減少電磁波影響，請妥適使用。

### 藍牙



Bluetooth DID D021801

### WEEE 通知



歐盟有關使用者處分私人家庭廢電子與電機產品和 / 或電池之指令。

產品上或包裝上有此一符號，表示此產品不能做為家庭廢棄物處理。您必須依據相關之電子與電機產品和 / 或電池回收辦法之規定，處分您的廢電子與電機產品和 / 或電池。有關這類產品和 / 或電池的回收細節，請聯絡當地的市政府、您購買該產品的商店或您的家庭廢棄物處理公司。材料之回收有助於保護自然資源及確保能以保護人類健康與環境之方式回收。



Revision: R01  
(12/2014)

### **Disclaimer**

Specifications and documents are subject to change without notice. The manufacturer does not warrant this document is error-free. The manufacturer assumes no liability for damage incurred directly or indirectly from errors, omissions, or discrepancies between the device and the documents.

### **Notes**

Not all models are available in all regions.

Depending upon the specific model purchased, the color and look of your device and accessories may not exactly match the graphics shown in this document.

The screenshots and other presentations shown in this document are for reference only. They may differ from the actual screens and presentations generated by the actual product.



5 6 1 5 N 4 3 5 0 0 2 R 0 1